



Dekret

Decreto

Nr.

N.

158/2022

Genehmigung des
abschlussrechnung 2021

Betreff:
Jahres-

Oggetto:
Approvazione
d'esercizio 2021

del Bilancio

Der Direktor der Agentur hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, errichtet wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 07. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

den Art. 23, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015;

das eigene Dekret vom 12.11.2015, Nr. 514 mit welchem die Agentur ab dem Jahr 2016 die zivilrechtliche Buchhaltung übernommen hat;

den Art. 17 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011;

die Jahresabschlussrechnung 2021 mit ihren Anlagen;

das positive Gutachten des Kontrollorgans.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung

a) die Jahresabschlussrechnung 2021 mit ihren Anlagen, welche wesentliche Bestandteile dieses Dekretes darstellen, zu genehmigen;

Il direttore dell'Agenzia ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano;

la deliberazione della Giunta Provinciale del 07 luglio 2015, n. 816, con la quale è stato approvato lo statuto dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante "Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione";

l'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015;

il proprio decreto n. 514 del 12.11.2015 con il quale l'Agenzia ha adottato a partire dall'anno 2016 la contabilità civilistica,

l'art. 17 del Decreto legislativo n. 118/2011;

il Bilancio d'esercizio 2021 con i suoi allegati;

il parere favorevole dell'Organo di controllo.

Tutto ciò premesso

il Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico:

decreta

a) di approvare il Bilancio d'esercizio 2021, con relativi allegati, che costituiscono parte integranti del presente decreto

b) das vorliegende Dekret wird dem Landesrat auf Zeit für Finanzen und Haushalt für die Genehmigung weitergeleitet.

b) il presente decreto è trasmesso per l'approvazione all'Assessore provinciale in carica competente per le finanze ed il bilancio.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

29.04.2022

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
			### ATTIVITA' ### . * IMMOBILIZZAZIONI . ** IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI *** Diritti di brevetto industri. e opere ing ASE P120000850 Acquisto software 28.642,30 28.642,30 0,00 ASE P220004400 Fondo ammortamento software 17.185,38- 11.456,92- 5.728,46- 50,0- >>> Totale Diritti di brevetto industri. e op 11.456,92 17.185,38 5.728,46- 33,3- *4* *** Avviamento ASE P120001000 Avviamento 277.340,00 277.340,00 0,00 ASE P220004300 Fondo ammortamento costi di avviamento 166.404,00- 110.936,00- 55.468,00- 50,0- >>> Totale Avviamento 110.936,00 166.404,00 55.468,00- 33,3- *4* >> TOTALE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI 122.392,92 183.589,38 61.196,46- 33,3- *3* =====					
			. ** IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI *** Attrezzature industriali e commerciali ASE P120003600 Postazioni di lavoro 700,00 700,00 0,00 ASE P220001600 Fondo ammortamento postazioni di lavoro 700,00- 700,00- 0,00 >>> Totale Attrezzature industriali e commerc 0,00 0,00 0,00 *4* >> IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI 0,00 0,00 0,00 *3* =====					
			. ** IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE *** Crediti **** Crediti verso Altri ASE P120037310 Crediti di medio-lungo termine a tasso 159.187.725,03 142.274.924,85 16.912.800,18 11,9 ASE P120037320 Crediti di medio-lungo termine a tasso 473.813.993,94 467.693.121,76 6.120.872,18 1,3 ASE P120038100 Crediti dovuti all'Incremento di altre 16.319.129,65 0,00 16.319.129,65 ASE P120039310 Crediti di medio-lungo termine a tasso 36.567.448,55 39.377.969,97 2.810.521,42- 7,1- >>>> Totale Crediti verso Altri 685.888.297,17 649.346.016,58 36.542.280,59 5,6 *5* >>> Totale Crediti 685.888.297,17 649.346.016,58 36.542.280,59 5,6 *4* *** Altri titoli ASE P120041500 Acquisizioni di quote di altri fondi co 43.725.045,45 60.044.175,10 16.319.129,65- 27,2- >>> Totale Altri titoli 43.725.045,45 60.044.175,10 16.319.129,65- 27,2- *4* >> TOTALE IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE 729.613.342,62 709.390.191,68 20.223.150,94 2,9 *3* =====					
			> TOTALE IMMOBILIZZAZIONI 729.735.735,54 709.573.781,06 20.161.954,48 2,8 *2* +++++					
			* ATTIVO CIRCOLANTE ** CREDITI *** Crediti verso clienti ASE P130009700 Crediti derivanti dalla vendita di serv 75.610.209,69 111.572.001,45 35.961.791,76- 32,2- ASE P220004800 Fondo svalutazione crediti 727.469,35- 565.333,08- 162.136,27- 28,7- >>> Totale Crediti verso clienti 74.882.740,34 111.006.668,37 36.123.928,03- 32,5- *4* >> TOTALE CREDITI 74.882.740,34 111.006.668,37 36.123.928,03- 32,5- *3* =====					
			. ** ATTIVITA' FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCON O IMMOBILIZZAZIONI *** Altri titoli ASE P130061200 Altri titoli 200.324.561,44 206.965.007,62 6.640.446,18- 3,2- >>> Totale Altri titoli 200.324.561,44 206.965.007,62 6.640.446,18- 3,2- *4*					

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
			>> TOTALE ATTIVITA' FINANZIARIE CHE NON COSTI TUISCONO IMMOBILIZZAZIONI	200.324.561,44	206.965.007,62	6.640.446,18-	3,2-	*3*
			** DISPONIBILITA' LIQUIDE					
			*** Depositi bancari e postali					
ASE			P130061300 Istituto tesoriere/cassiere	32.889.520,81	28.666.568,21	4.222.952,60	14,7	
ASE			P130061350 Istituto tesoriere/cassiere - Mutuo ris	43.244.640,97	24.297.441,15	18.947.199,82	78,0	
ASE			P130061351 Istituto tesoriere/cassiere - Anticipaz	3.929.133,43	6.118.612,01	2.189.478,58-	35,8-	
ASE			P130061352 Istituto tesoriere/cassiere - Fondo str	648.840,42	5.818.382,07	5.169.541,65-	88,8-	
ASE			P130061353 Istituto tesoriere/cassiere - Fondo rot	100.586.592,05	235.353.055,36	134.766.463,31-	57,3-	
ASE			P130061354 ISTITUTO TESORIERE/CASSIERE - FONDO MUT	8.151.084,47	9.047.996,47	896.912,00-	9,9-	
ASE			P130061800 Depositi postali	151.054,81	207.120,74	56.065,93-	27,1-	
			>>> Totale Depositi bancari e postali	189.600.866,96	309.509.176,01	119.908.309,05-	38,7-	*4*
			>> TOTALE DISPONIBILITA' LIQUIDE	189.600.866,96	309.509.176,01	119.908.309,05-	38,7-	*3*
			=====					
			.					
			> TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE	464.808.168,74	627.480.852,00	162.672.683,26-	25,9-	*2*
			+++++					
			TOTALE ATTIVITÀ	1194.543.904,28	1337.054.633,06	142.510.728,78-	10,7-	*1*
			.					

Società

ASE Settore contabile ****

Importi in EUR

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
			### PASSIVITA' ###					
			.					
			* PATRIMONIO NETTO					
			** Capitale					
ASE			P210000100 Fondo di dotazione	95.907.904,25-	95.907.904,25-	0,00		
			>> Totale Capitale	95.907.904,25-	95.907.904,25-	0,00		*3*
			** Altre Riserve distintamente indicate					
ASE			P210000900 Riserve derivanti da decisioni di organ	685.000,00-	685.000,00-	0,00		
ASE			P210000910 RISERVE DERIVANTI DA DECISIONI DELL'ORG	10.319.472,47-	9.047.996,47-	1.271.476,00-	14,1-	
			>> Totale Altre Riserve distintamente indicat	11.004.472,47-	9.732.996,47-	1.271.476,00-	13,1-	*3*
			P210000400 Avanzi (disavanzo) portati a nuovo	0,00	14.040.536,74	14.040.536,74-	100,0-	
ASE			P210002000 Risultati economici positivi/negativi p	126.259,02	0,00	126.259,02		
			> TOTALE PATRIMONIO NETTO	106.786.117,70-	91.600.363,98-	13.914.277,72-	99,1-	*3*
			+++++			15.185.753,72-	16,6-	*2*
			* FONDI PER RISCHI E ONERI					
			** Altri fondi					
ASE			P220005100 Altri fondi	204.041.000,00-	209.905.000,00-	5.864.000,00	2,8	
			>> Totale Altri fondi	204.041.000,00-	209.905.000,00-	5.864.000,00	2,8	*3*
			> TOTALE FONDI PER RISCHI E ONERI	204.041.000,00-	209.905.000,00-	5.864.000,00	2,8	*2*
			+++++					
			* DEBITI					
			** Debiti verso fornitori					
ASE			P240021700 Debiti verso fornitori	30.501.880,32-	33.516.022,98-	3.014.142,66	9,0	
ASE			P240067000 Fatture da ricevere	70.470,67-	65.508,98-	4.961,69-	7,6-	
			>> Totale Debiti verso fornitori	30.572.350,99-	33.581.531,96-	3.009.180,97	9,0	*3*
			** Altri Debiti					
			** Verso Altri					
ASE			P240030300 Debiti per erogazione di altri assegni	151.054,81-	207.120,74-	56.065,93	27,1	
			>> Totale Debiti verso altri	151.054,81-	207.120,74-	56.065,93	27,1	*4*
			** Amministrazioni pubbliche					
ASE			P240006300 Mutui e altri finanziamenti a medio lun	72.114.426,72-	88.239.852,27-	16.125.425,55	18,3	
ASE			P240007610 ALTRI FINANZIAMENTI A MEDIO LUNGO TERMI	202.432.366,00-	188.572.366,00-	13.860.000,00-	7,3-	
ASE			P240007620 ALTRI FINANZIAMENTI A MEDIO LUNGO TERMI	40.500.000,00-	43.000.000,00-	2.500.000,00	5,8	
ASE			P240007630 ALTRI FINANZIAMENTI A MEDIO LUNGO TERMI	58.952.855,87-	58.952.855,87-	0,00		
ASE			P240007640 ALTRI FINANZIAMENTI A MEDIO LUNGO TERMI	480.427.681,74-	609.073.272,87-	128.645.591,13	21,1	
			>> Totale Amministrazioni pubbliche	854.427.330,33-	987.838.347,01-	133.411.016,68	13,5	*4*
			>> Totale Altri debiti	854.578.385,14-	988.045.467,75-	133.467.082,61	13,5	*3*
			> TOTALE DEBITI	885.150.736,13-	1021.626.999,71-	136.476.263,58	13,4	*2*
			+++++					
			* RATEI E RISCONTI PASSIVI					
			** Ratei Passivi					
ASE			P250000200 Ratei di debito su altri costi	7.533,18-	7.533,18-	0,00		
			>> Totale Ratei Passivi	7.533,18-	7.533,18-	0,00		*3*
			** Riscoanti Passivi					
ASE			P250000500 Altri risconti passivi	242,90-	458,47-	215,57	47,0	
			>> Totale Riscoanti Passivi	242,90-	458,47-	215,57	47,0	*3*

Società

ASE Settore contabile ****

Importi in EUR

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
			> TOTALE RATEI E RISCONTI PASSIVI +++++	7.776,08-	7.991,65-	215,57	2,7	*2*
			TOTALE PASSIVITA '	1195.985.629,91-	1323.140.355,34-	127.154.725,43	9,6	*1*

PROT. ASSEBZ 29.04.2022 49858 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 9/109

Società			ASE		Settore contabile ****		Importi in EUR				
A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....				Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
			>>> Totale costi per oneri straordinari				0,00	2.041.268,27	2.041.268,27-	100,0-	*5*
			>> Totale Costi per oneri diversi di gestione				407.813.639,99	402.021.009,40	5.792.630,59	1,4	*4*
			> TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE				418.251.842,62	408.908.494,58	9.343.348,04	2,3	*3*
			DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZ.				11.029.745,46	7.115.954,80	3.913.790,66	55,0	*3*
			=====								
			* PROVENTI E ONERI FINANZIARI								
			** Proventi da partecipazioni								
ASE			E320003000 Proventi derivanti dalla distribuzione				748.443,69-	62.794,68-	685.649,01-	1091,9-	
			>> Totale Proventi da partecipazioni				748.443,69-	62.794,68-	685.649,01-	1091,9-	*4*
			** Altri proventi finanziari								
ASE			E320000200 Proventi da titoli obbligazionari a bre				1.070.083,63-	806.620,66-	263.462,97-	32,7-	
ASE			E320003600 Rendimenti da altri fondi comuni di inv				10.293.309,09-	22.096.541,94-	11.803.232,85	53,4	
ASE			E320004000 Interessi attivi di mora da altri socce				1.521,34-	4.628,09-	3.106,75	67,1	
			>> Totale Altri proventi finanziari				11.364.914,06-	22.907.790,69-	11.542.876,63	50,4	*4*
			** Interessi passivi e altri oneri finanziari								
ASE			E310001800 Interessi passivi a Cassa Depositi e Pr				945.023,86	1.402.428,30	457.404,44-	32,6-	
			>> Totale Interessi passivi e altri oneri fin				945.023,86	1.402.428,30	457.404,44-	32,6-	*4*
			> TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI				11.168.333,89-	21.568.157,07-	10.399.823,18	48,2	*3*
			** Rettifiche di valore di attività finanziar								
			** Svalutazioni								
ASE			E420000200 Svalutazioni di titoli iscritti nell'at				1.580.314,06	537.924,55	1.042.389,51	193,8	
			>>> Totale Rivalutazioni di titoli iscritti				1.580.314,06	537.924,55	1.042.389,51	193,8	*5*
			all'att.circ. che non costituiscono partecipa								
			>> Totale Svalutazioni				1.580.314,06	537.924,55	1.042.389,51	193,8	*4*
			>> Totale rettifiche di valore di attività				1.580.314,06	537.924,55	1.042.389,51	193,8	*3*
			finanziarie								
			RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+-C+-D)				1.441.725,63	13.914.277,72-	15.356.003,35	110,4	*2*
			RISULTATO DELL'ESERCIZIO				1.441.725,63	13.914.277,72-	15.356.003,35	110,4	*1*

Società				ASE	Settore contabile ****			Importi in EUR		
A	Soc.	SeCo	Testi.....	Periodo rep.		..Periodo confr.		assoluto		...Sct
S	...			(01.2021-13.2021)		(01.2020-13.2020)		Scostamento		...Sct
										Liv.
										Liv.

Società

ASE Settore contabile ****

Importi in EUR

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
	ASE		G0704000 G.-Amm.-Software e licenze	5.728,46	5.728,46	0,00		
	ASE		G0704050 G.-Amm.-altre immobilizzazioni immateri	55.468,00	55.468,00	0,00		
	ASE		G0750710 G.-Amm.-Hardware per uso didattico	175,00	175,00	0,00		
	ASE		G3000100 G.-F.amm.-Patrimonio	61.371,46-	61.371,46-	0,00		
				0,00	0,00	0,00		*1*

Società

ASE Settore contabile ****

Importi in EUR

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
				1.441.725,63	0,00	1.441.725,63		*1*

Società

ASE Settore contabile ****

Importi in EUR

A S	Soc. ...	SeCo	Testi.....	Periodo rep. (01.2021-13.2021)	..Periodo confr. (01.2020-13.2020)	assolutoScostamento	...Sct ...Sct	Liv. Liv.
				0,00	13.914.277,72-	13.914.277,72	100,0	*1*



Anhang

Bilanz

2021

Nota integrativa

Bilancio

2021



EINLEITUNG

Die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung, kurz ASWE, wurde mit Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 gegründet. Sie ist eine vom Land abhängige Körperschaft öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie.

Das Budget 2021 der Agentur ist mit Dekret des Direktors der ASWE Nr. 428/2020 genehmigt, daher beginnt das Finanzjahr mit dem 01.01.2021 und endet mit dem 31.12.2021.

Die Tätigkeit der Agentur unterteilt sich in zwei grundlegenden Bereiche:

- der erste betrifft die Verwaltung der von den jeweiligen Gesetzen vorgesehenen Fürsorge-maßnahmen und die Ergänzungsvorsorge, und die diesbezüglichen Fonds. Außerdem pflegt die Agentur die Ermittlungsphase und verfügt die direkte Auszahlung aller Fürsorgeleistungen an die Berechtigten, die von Landesgesetzen vorgesehen sind, sowie der Leistungen der Ergänzungsvorsorge, deren Verwaltung durch Staats- und Regionalgesetze an das Land übertragen wurde;
- der zweite Bereich betrifft die Verwaltung und die Tätigkeit der vom Land verfügbaren öffentlichen Finanzierungen, die zur Förderung und Verwirklichung von öffentlichen Bauten und Projekten bestimmt sind, die zur Wirtschaftsentwicklung beitragen. Gemäß Art. 2 des geltenden Statutus verwaltet Agent öffentliche Geldmittel im Auftrag des Landes, sowie Anweisungen und direkte Auszahlung von Finanzierungen und/oder Beiträgen jeglicher Art an die Berechtigten.

BUCHHALTERISCHE ASPEKTE UND GLIEDERUNG DER BILANZ

Der Jahresabschluss besteht aus der Vermögensaufstellung, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem vorliegenden Anhang. Ihm werden ferner der Tätigkeitsbericht und der Bericht des Kontrollorgans beigelegt.

Es kann festgestellt werden, dass der Haushalt nach dem "SIOPE"-System (Sistema Informativo delle Operazioni degli Enti Pubblici) kodifiziert ist. Es handelt sich dabei um telematisches Erhebungssystem für die von den Schatzmeistern durchgeführten Einhebungen und den Zahlungen, mit dem Ziel die Übereinstimmung der öffentlichen Konten, im Hinblick auf die von den EU-Gesetzen

PREMESSA

Con legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, è stata istituita l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale.

Il Budget per l'anno 2021 dell' Agenzia è stato approvato con decreto del Direttore dell'ASSE n. 428/2020, l'esercizio sociale decorre pertanto dal 01.01.2021 e termina il 31.12. 2021.

L'attività dell'Agenzia si articola in due principali aree operative:

- la prima relativa agli interventi di assistenza e previdenza integrativa per la cui realizzazione è attribuita all'Agenzia la gestione dei fondi a tal fine istituiti. L'Agenzia cura inoltre l'istruttoria delle domande e la diretta erogazione agli aventi diritto di tutte le prestazioni assistenziali previste dalle disposizioni di legge provinciali, nonché di quelle previdenziali di natura integrativa, le cui funzioni amministrative sono delegate alla Provincia da leggi statali e regionali;
- la seconda area è relativa alla gestione ed erogazione di finanziamenti pubblici commissionati dalla Provincia, finalizzati alla promozione e realizzazione di opere pubbliche e di progetti di sviluppo economico. Ai sensi dell'articolo 2 dello Statuto l'Agenzia provvede inoltre alla gestione di finanziamenti pubblici disposti dalla Provincia, nonché all'istruttoria e diretta erogazione agli aventi diritto di finanziamenti e/o contributi a qualsiasi titolo.

ASPETTI CONTABILI ED ARTICOLAZIONE DEL BILANCIO

Il bilancio di esercizio è costituito dallo stato patrimoniale, dal conto economico, del rendiconto finanziario e dalla presente nota integrativa. Al bilancio vengono inoltre allegate la relazione di gestione nonché la relazione dell'Organo di controllo

Da sottolineare che il bilancio è codificato secondo il sistema SIOPE (Sistema Informativo delle Operazioni degli Enti Pubblici). Trattasi di un sistema di rilevazione telematica degli incassi e dei pagamenti effettuati dai tesoriери delle amministrazioni al fine di garantire la rispondenza dei conti pubblici alle condizioni previste dalla legislazione comunitaria. I pagamenti e gli incassi devono essere codificati con criteri uniformi su tutto il



vorgesehenen Bedingungen, zu garantieren. Die Zahlungen und Einhebungen müssen nach einheitlichen Kriterien kodifiziert werden, um auf gesamtstaatlicher Ebene ein Prinzip der Homogenität garantieren zu können.

Seit dem Jahr 2016 verwendet die Agentur die zivilrechtliche Buchhaltung gemäß Art. 23, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch den Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015, welcher vorsieht, dass „Die von der Landesregierung bestimmten Hilfskörperschaften des Landes können die zivilrechtliche Buchhaltung übernehmen; in diesem Fall wenden sie die entsprechenden Bestimmungen an, die im gesetzvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthalten sind. Mit Durchführungsverordnung werden die Bestimmungen zur Finanzgebarung und zur Buchhaltung dieser Hilfskörperschaften, unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieses Absatzes, sowie die Übergangsbestimmungen zur Übernahme des entsprechenden Buchhaltungssystems festgelegt.“

Unter den im Beschluss der Landesregierung Nr. 600/2015 genannten Körperschaften findet sich auch die Agentur wieder, welche die Möglichkeit des Art. 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 beansprucht hat, und formell mit Dekret des Direktors Nr. 514 vom 12.11.2015 die zivilrechtliche Buchhaltung eingeführt hat.

Für die zivilrechtliche Buchhaltung werden die Anweisungen des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011, sowie die Richtlinien der Abteilung Finanzen des Landes befolgt.

Auf Grund des oben genannten gesetzvertretenden Dekretes wurde die Bilanz im Sinne der Prinzipien der zivilrechtlichen Buchhaltung gemäß Anlage 4/3 erstellt und für Weiteres das im vorliegenden Dokument nicht spezifisch vorgesehen ist, wird auf die Artikel des ZGB auf die Buchhaltungsgrundsätze des OIC („Organismo italiano di contabilità“) verwiesen.

Es wurden die Bilanzposten gemäß den Anlagen Nr. 6/1, 6/2 und 6/3 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 verwendet.

Der Anhang, im Sinne des Artikels 2427 des ZGB erstellt, beinhaltet außerdem all jene Informationen, welche eine korrekte Auslegung des Jahresabschlusses erlauben.

Bilanzierungsgrundsätze

Bilanzerstellung

Hinsichtlich der Angaben in der Einleitung zum vorliegenden Anhang wird festgehalten, dass im Sinne des Artikels 2423, Absatz 3 ZGB, zusätzliche Informationen bereitgestellt werden, wenn die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen verlangten Angaben nicht ausreichen, um eine wahrheitsgetreue

territorio nazionale per garantire il principio di omogeneità.

L'Agenzia adotta dall'esercizio 2016 il sistema di contabilità economico-patrimoniale ai sensi dell'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015, il quale prevede che “Gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche. Con regolamento d'esecuzione sono stabilite le disposizioni per la gestione finanziaria e amministrativa contabile dei medesimi enti strumentali, tenuto conto di quanto previsto dal presente comma, nonché le disposizioni transitorie per l'adozione del relativo sistema contabile.”

Tra gli enti individuati nelle deliberazioni della Giunta Provinciale n. 600/2015 che si sono avvalsi della possibilità di cui all'articolo 23, c. 5 della L.P. n. 11/2014 rientra pure l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico la quale ha formalmente adottato il sistema di contabilità economico-patrimoniale con decreto dirigenziale n. 514 del 12.11.2015.

Per la contabilità civilistica si seguono le prescrizioni del Decreto legislativo n. 118/2011, nonché le linee guida della Ripartizione finanze.

Ai sensi del suddetto Decreto legislativo il bilancio è stato redatto seguendo il principio di contabilità economica di cui all'allegato 4/3 e per quanto non specificatamente previsto nel presente documento si fa rinvio agli articoli del codice civile e ai principi contabili emanati dall'OIC.

Sono stati utilizzati i conti coge previsti dagli allegati n. 6/1, 6/2 e 6/3 al D.Lgs 118/2011.

La nota integrativa, redatta ai sensi dell'art. 2427 del Codice Civile, contiene inoltre le informazioni utili a fornire una corretta interpretazione del Bilancio.

Criteri di formazione

Redazione del Bilancio

In riferimento a quanto indicato nella parte introduttiva della presente nota integrativa, si attesta che, ai sensi dell'art. 2423, 3° comma del Codice Civile, qualora le informazioni richieste da specifiche disposizioni di legge non siano sufficienti a dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione aziendale vengono



und klare Beschreibung der Unternehmenssituation wiederzugeben.

Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Die Bewertung der Bilanzposten des Jahresabschlusses erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip und unter Annahme der Unternehmensfortführung. Gemäß der nationalen Rechnungslegungsprinzipien und der EU-Richtlinien wurde bei der Darstellung der aktiven und passiven Bilanzposten den tatsächlichen Aspekten, den formalen gegenüber, Vorrang gegeben. Bei der Erstellung des Jahresabschlusses wurden die Erträge und Aufwendungen entsprechend dem Prinzip der zeitlichen Zuordnung verbucht, unabhängig von den finanziellen Auswirkungen.

Name und Rechtssitz der Institution welche die Bilanz verfasst

In Bezug auf das gesetzvertretende Dekretes Nr. 118/2011 und auf die gemäß Artikel 2427, Absatz 1, Nummern 22-quinquies und sexies des Zivilgesetzbuches erforderlichen Informationen, wird festgestellt, dass von Seiten der autonomen Provinz Bozen eine konsolidierte Bilanz erstellt wird, in welcher jene der Agentur miteinfließt; sobald erstellt, wird diese Bilanz zum 31.12.2021 beim Rechtssitz der autonomen Provinz Bozen verfügbar sein.

Beschaffenheit und Inhalte des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss setzt sich aus der Vermögens-, und der Gewinn- und Verlustrechnung nebst Anhang und Kapitalflussrechnung zusammen, und wird gemäß der Bilanzierungsvorschriften des ZGB erstellt. Die Vermögensrechnung, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Buchhaltungsinformationen, die im vorliegenden Anhang enthalten sind, entsprechen der Buchhaltung, aus welcher sie hervorgehen.

Bewertungsgrundsätze

Im Folgenden werden die wichtigsten Bewertungsgrundsätze erläutert, die unter Berücksichtigung der Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011, des ZGB und der Bilanzierungsgrundsätze des OIC in ihrer letzten aktualisierten Form.

fornite le informazioni complementari ritenute necessarie allo scopo.

Principi di redazione del bilancio

La valutazione delle voci di bilancio è avvenuta nel rispetto del principio della prudenza e nella prospettiva di continuazione dell'attività. Conformemente ai principi contabili nazionali e alle direttive comunitarie, nella rappresentazione delle voci dell'attivo e del passivo viene data prevalenza agli aspetti sostanziali rispetto a quelli formali. Nella redazione del bilancio d'esercizio gli oneri e i proventi sono stati iscritti secondo il principio di competenza indipendentemente dal momento della loro manifestazione numeraria.

Nome e sede legale dell'Istituzione che redige il bilancio consolidato

Con riferimento al decreto legislativo 118/2011 e alle informazioni richieste dall'articolo 2427, comma 1, numeri 22-quinquies e sexies del Codice Civile, si precisa che viene redatto da parte della Provincia di Bolzano un bilancio consolidato nel quale confluisce il bilancio della Agenzia, detto bilancio al 31/12/2021, non appena redatto, sarà disponibile presso la sede legale della Provincia autonoma di Bolzano

Struttura e contenuto del prospetto di bilancio

Il bilancio di esercizio costituito da stato patrimoniale, conto economico, nota integrativa e rendiconto finanziario, è stato redatto secondo le disposizioni del codice civile. Lo stato patrimoniale, il conto economico e le informazioni di natura contabile contenute nella presente nota integrativa sono conformi alle scritture contabili, da cui sono stati direttamente desunti.

Criteri di valutazione

Di seguito sono illustrati i più significativi criteri di valutazione adottati nel rispetto delle disposizioni normative di cui al D.Lgs 118/2011, al codice civile e ai principi contabili emessi dall'OIC nella loro ultima versione aggiornata.



Aktiva

Die Posten der Aktiva wurden gemäß des ZGB und den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen sowie der Anlage 4/3 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 bewertet. In den entsprechenden Abschnitten der einzelnen Posten sind diese genauer erläutert.

Anlagevermögen

Mit dem Kauf des Unternehmenszweiges von der Südtirol Finance AG im Jahre 2019, hat die Aswe einige Anlagevermögen erworben: eine Verwaltungssoftware, einen Geschäftswert sowie Pc's und Bildschirme.

Immaterielles Anlagevermögen

Das immaterielle und materielle Anlagevermögen wurde im Rahmen des wiedergewinnbaren Wertes, zu den Anschaffungskosten, inklusive aller sonstigen direkt anrechenbaren Kosten, eingeschrieben und wird systematisch in Bezug auf die verbleibenden Möglichkeit der wirtschaftlichen Nutzung jedes einzelnen Vermögenswertes abgeschrieben.

Ankauf von Software: 28.642,30 €

Es handelt sich um eine Software, einer Plattform zur Verwaltung des Bausparmodells erstellt von der Firma Finova aus St. Martin in Passeier. Die Abschreibungsdauer ist bei fünf Jahren.

Geschäftswert: 277.340,00 €

Er wird in fünf Jahren abgeschrieben.

Materielles Anlagevermögen

Arbeitsplätze: 700,00 €

Es handelt sich um zwei Pc's und vier Bildschirme, welche gänzlich im Jahr 2019 abgeschrieben wurden.

Finanzanlagevermögen

Forderungen

Für die Forderungen und Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit über 12 Monaten, wurde es für nicht Nowendig erachtet, das Kriterium der fortgeführten Anschaffungskosten, gemäß Absatz 33 der OIC 15 und des Absatzes 42 des OIC 42, anzuwenden. Die Auswirkungen wäre irrelevant, werden die derzeitigen Marktzinssätze berücksichtigt, welche von den Kreditinstituten für die Liquidität auf den Konten der Agentur angewandt werden.

Für verfallene Forderungen, ist eine Rückerstattung mittels Ratenzahlung auch von über einem Jahr vorgesehen. Die Auswirkungen der Anwendung des Kriteriums der fortgeführten Anschaffungskosten werden als nicht relevant angesehen, sodass gemäß

Attivo

I valori iscritti nell'attivo dello stato patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dal Codice Civile e in conformità ai principi contabili nazionali ed all'allegato 4/3 del Dlgs. 118/2011. Nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Immobilizzazioni

Con l'acquisto del ramo d'azienda della Società Alto Adige Finance Spa nell'anno 2019, l'Asse ha acquistato anche delle immobilizzazioni: un software gestionale, un avviamento e dei PC con monitor.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali e materiali sono iscritte, nel limite del valore recuperabile, al costo di acquisizione, inclusi tutti gli oneri accessori di diretta imputazione, e sono sistematicamente ammortizzate in quote costanti in relazione alla residua possibilità di utilizzazione del bene.

Acquisto software: € 28.642,30

Il software consiste in una piattaforma per la gestione del progetto modello risparmio casa prodotto dalla ditta Finova di San Martino in Passiria. L'ammortamento è previsto in cinque anni.

Avviamento: € 277.340,00

Viene ammortizzato in cinque anni.

Immobilizzazioni materiali

Postazioni di lavoro: € 700,00

Si tratta di due Pc e quattro monitor, i quali sono stati già ammortizzati per intero nell'esercizio 2019.

Immobilizzazioni finanziarie

Crediti

Per i crediti e debiti con termine di scadenza superiore ai 12 mesi non è stato necessario applicare il criterio del costo ammortizzato in quanto, come previsto dal paragrafo 35 dell'OIC 15 e dal paragrafo 42 dell'OIC 19, gli effetti sarebbero stati irrilevanti considerando come tassi di mercato le condizioni attualmente applicate dagli istituti di credito sui depositi di liquidità dell'Agenzia

Per i crediti scaduti è previsto il recupero tramite rateazione anche oltre l'anno. Gli effetti dell'applicazione del costo ammortizzato non sono stati ritenuti significativi e quindi, come consentito dall'art.2423 comma 4 del codice civile, anche in tale



Art. 2423, Absatz 4 des ZGB, auch in diesen Fällen das Kriterium der fortgeführten Anschaffungskosten nicht angewandt wurde.

caso non è stato applicato il metodo del costo ammortizzato.

Mittel-/langfristige Forderungen zu einem vergünstigten Zinssatz – Rotationsfonds Bausparen: 159.187.725,03 €

Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato – Fondo rotazione risparmio casa: € 159.187.725,03

Mit Beschluss Nr. 1210/2018 hat die Landesregierung die ASWE mit der buchhalterischen Verwaltung sowie mit der Verwaltung der finanziellen Mittel für den Rotationsfonds für das Bausparmodell beauftragt. Durch den nachfolgenden Kauf des Unternehmenszweiges von der Gesellschaft Südtirol Finance AG, hat die ASWE zum 30.06.2019 Forderungen gegenüber den konventionierten Banken in Höhe von 91.892.513,63 € erhalten. Im Zeitraum vom 1. Juli 2019 bis zum 31. Juli 2019 haben sich die Forderungen um weitere 23.723.806,40 € erhöht und im Jahr 2020 um nochmals 24.158.604,82 € sowie im Jahr 2021 um weitere 16.912.800,18 €.

Con deliberazione n. 1210/2018 la Giunta provinciale ha incaricato Asse della gestione contabile e della gestione dei mezzi finanziari del Fondo di rotazione per il modello risparmio casa.

Con il successivo acquisto del ramo d'azienda della Società Alto Adige Finance Spa, l'Asse ha preso in carico i crediti al 30/06/2019 verso le banche convenzionate per un importo pari a € 91.892.513,63 €. Dal 1 luglio fino al 31 dicembre 2019 i crediti sono aumentati di ulteriori € 23.723.806,40 e nel 2020 di ulteriori € 24.158.604,82 e nel 2021 di altri € 16.912.800,18.

Raiffeisen Landesbank	74,49%	Cassa Centrale Raiffeisen
Volksbank	14,50%	Banca Popolare
Sparkasse	9,74%	Cassa di Risparmio
Raiffeisenkasse Ritten	1,05%	Cassa Rurale Renon
Südtirolbank	0,22%	Alto Adige Banca

Mittel-/langfristige Forderungen zu einem vergünstigten Zinssatz - Rotationsfonds für die Wirtschaft: 473.813.993,94 €

Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato – Fondo rotazione per l'economia: € 473.813.993,94

Die Agentur hat mit Wirkung 1/1/2020 die Verwaltung des Rotationsfonds für die Wirtschaft gemäß dem Landesgesetz vom 15. April 1991, Nr. 9, übernommen. Damit konnte die Auszahlung der Finanzierungen an die konventionierten Kreditinstituten zur Förderung der Wirtschaftstätigkeit in der Autonomen Provinz Bozen garantiert werden.

Con decorrenza dal mese di gennaio 2020 l'Agenzia ha assunto la gestione contabile del Fondo di rotazione per l'economia istituito ai sensi della L.P. 9/1991, e ha garantito l'erogazione dei finanziamenti agli istituti di credito convenzionati al fine di incentivare le attività economiche in provincia di Bolzano.

Die ASWE ist in die Forderungen der Autonomen Provinz Bozen gegenüber den konventionierten Kreditinstituten zu einem Gesamtwert von 451.238.652,97 € eingetreten. Während des Jahres 2020 erhöhten sich die Forderungen um weitere 16.454.468,79 € und im Jahr 2021 um nochmals 6.120.872,18 €.

ASSE è subentrata nei crediti della Provincia autonoma di Bolzano verso gli istituti bancari convenzionati per un ammontare di € 451.238.652,97. Durante l'anno 2020 il credito è aumentato di ulteriori € 16.454.468,79 e nel 2021 di altri € 6.120.872,18.

Am Ende des Jahres 2021 haben die Forderungen gegenüber den konventionierten Kreditinstituten einen Gesamtwert von 473.813.993,94 €.

A fine anno 2021 il credito complessivo verso gli istituti di credito convenzionati ammonta ad € 473.813.993,94:

Forderungen auf Grund der Erhöhung sonstiger Finanzanlagen gegenüber sonstigen Unternehmen: 16.319.129,65 €

Crediti dovuti all'incremento di altre attività finanziarie verso altre imprese: € 16.319.129,65

Im Laufe des Jahres 2021 hat der Verwalter des Fonds, die Gesellschaft Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. (FININT), ein Treuhandkonto eröffnet für die Hinterlegung von Teilrücknahmen von Anteilen der Klasse B, deren Inhaber ASWE ist, als

Durante l'anno 2021 il gestore del Fondo, la società Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. (FININT), ha aperto un escrow account al fine di depositare i rimborsi parziali di quote di competenza delle Classi B, di cui ASSE è titolare, a garanzia della restituzione del capitale delle Classi A.



Sicherheit für die Rückzahlung des Kapitals der Klassen A zu hinterlegen.

Im Jahr 2021 wurde eine erste Kapitalumschichtung in Höhe von 16.319.129,65 € für den „Bereich“ Bozen genehmigt. Die gleichzeitige Einzahlung dieses Betrages in den Garantiefonds führte zu einer Forderung der ASSE gegenüber FININT, und gleichzeitig wurde der Betrag der Anteile des Strategiefonds um denselben Betrag reduziert.

Mittel-/langfristige Forderungen zu einem vergünstigen Zinssatz - Rotationsfonds
Steuervorschüsse: 36.567.448,55 €

Mit Beschluss Nr. 534/2018 hat die Landesregierung die Übertragung der Tätigkeiten zur buchhalterischen Verwaltung des Rotationsfonds für die Vorschüsse auf die Steuerabzüge für private Wiedergewinnungsmaßnahmen nach der staatlichen Gesetzgebung laut Art. 78-ter des Landesgesetzes Nr. 13/98, welche an die Südtirol Finance AG laut Konvention Nr. 14/2015 und der nachträglichen Änderung vom 17/10/2016 zugewiesen waren, an die ASWE zu übertragen. Am 31.12.2021 hat die ASWE Forderungen gegenüber den einzelnen Darlehensnehmern in Höhe von 36.567.448,55 €.

Sonstige Wertpapiere

Die Wertpapiere sind zu ihren Anschaffungskosten, zuzüglich der anrechenbaren Kosten, eingeschrieben.

Akquisitionen von Anteilen aus sonstigen Investmentzertifikaten: 43.725.045,45 €

Mit Beschluss Nr. 1297/2018 hat die Landesregierung den Eintritt in die an die Gesellschaft Südtirol Finance AG zugewiesenen Tätigkeiten, u.a. auch jene des Strategischen Fonds Trentino Südtirol an die ASWE verfügt.

Durch den nachfolgenden Kauf des Unternehmenszweiges von der Gesellschaft Südtirol Finance AG, ist die ASWE Inhaberin von Anzahl Nr. 531,873 Anteilen des Stragischen Fonds Trentino-Südtirol geworden, welcher von der Gesellschaft „Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. (FININT)“ verwaltet wird. Der Einzelwert von damals betrug 104.059,388 €. Der Gesamtwert des Fonds zum Zeitpunkt des Kaufes lag bei 55.346.378,87 €. Am Ende des Jahres 2019 wurden weitere Anzahl Nr. 49,657 Quoten des Fonds zu einem Einzelwert von damals 105.437,203 zu einem Gesamtbetrag von 5.235.720,78 € erworben. Im Jahr 2021 wurden keine weitere Quoten erworben.

Auf der Grundlage einer ersten Verteilung der Ausschüttungen wurde der Fonds um 16.319.129,65 € reduziert und anschließend auf einem Treuhandkonto hinterlegt.

Ende des Jahres 2021 hielt die ASWE demnach insgesamt Nr. 581,53 Quoten zu einem Einzelwert von je 77.174,71 €, wie vom Aufsichtsrat der FININT am 09.02.2022 gemäß Art. 6.3 der Verwaltungsverordnung der „FIA Italiano“ genehmigt.

Per il comparto di Bolzano nel 2021 è stata deliberata una prima redistribuzione di capitale per un importo pari a € 16.319.129,65. Il contestuale deposito di tale importo nel fondo di garanzia ha determinato l'insorgere di un credito da parte di ASSE verso la Società FININT e contemporaneamente si è ridotto l'ammontare delle quote del Fondo strategico di uguale importo.

Crediti di medio-lungo termine a tasso agevolato – Fondo rotazione Detrazioni fiscali: € 36.567.448,55

Con deliberazione n. 534/2019 la Giunta provinciale ha approvato il subentro di Asse nella convenzione sottoscritta da Alto Adige Finance Spa n. 14/2015 e successiva modifica del 17/10/2016 in tutte le attività relative alla gestione del Fondo di rotazione per le agevolazioni relative agli anticipi sulle detrazioni fiscali per il recupero privato previste dalla norma statale vigente e dall'art. 78/ter della legge provinciale n. 13/98. Al 31.12.2021 il credito di ASSE verso i singoli mutuatari ammonta a € 36.567.448,55.

Altri titoli

I titoli sono iscritti al costo di acquisto, comprensivo degli oneri accessori.

Acquisizioni di quote di altri fondi comuni di investimento: € 43.725.045,45

Con deliberazione n. 1297/2018 la Giunta provinciale ha disposto il subentro di Asse nelle attività assentite alla società Alto Adige Finance Spa.c tra le quali è ricompreso anche il Fondo Strategico Trentino – Alto Adige Comparto Bolzano.

Con il successivo acquisto del ramo d'azienda della Società Alto Adige Finance Spa, Asse è divenuta titolare di 531,873 quote del Fondo Strategico Trentino Alto Adige, gestito dalla società Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. (FININT). Il valore unitario era di € 104.059,388 per ogni quota. L'ammontare complessivo del Fondo al momento dell'acquisizione era pertanto pari a € 55.346.378,87. A fine 2019 sono state acquistate ulteriori n. 49,657 quote del Fondo ad un valore unitario di 105.437,203 e un importo totale di € 5.235.720,78. Durante l'anno 2021 non sono state acquisite altre quote.

In base ad una prima distribuzione di rimborsi il fondo è stato ridotto per un importo pari a € 16.319.129,65 e depositati in nel fondo di garanzia.

Pertanto a fine 2021 ASSE detiene pertanto n. 581,53 quote con un valore unitario di € 77.174,71, così come deliberato dal CDA di FININT in data 09/02/2022, ai sensi dell'art. 6.3 del Regolamento di gestione del FIA italiano.



Umlaufvermögen

Forderungen:

Die Forderungen wurden zum vermutlichen Einbringungswert zu erfasst. Für kurzfristige Forderungen (mit einer Restlaufzeit von unter 12 Monaten) wurde die Methode nach den fortgeführten Anschaffungskosten nicht angewandt, da gemäß Absatz 33 der Buchhaltungsgrundsätzen des OIC 15 Forderungen, die Anwendung dieser Methode keine relevanten Auswirkungen hinsichtlich einer wahrheitsgetreuen und richtigen Darstellung geführt hätte.

Die Forderungen werden demnach zum voraussichtlichen Einbringungswert durch eigene Wertberichtigungsrückstellungen bilanziert, denen jährlich ein dem Risiko der Nichteinbringbarkeit der bilanzierten Forderungen entsprechender Betrag unter Bezugnahme auf die allgemeine wirtschaftliche Lage, die des zugehörigen Geschäftsbereichs und der Herkunft des Schuldners zugewiesen wird

Die Forderungen in der Höhe von 75.610.209,69 € unterteilen sich in:

- Gegenüber der Autonomen Provinz Bozen für die Tilgungsraten der Darlehen; 72.114.426,72 €
- Gegenüber den Familien für Rückerstattungen, Rückforderungen und Rückzahlungen nicht geschuldeter oder zu viel eingekommene Beträge: 1.192.475,50 €
- Gegenüber dem Fiskus auf Grund einer zu hohen Einzahlung der IRAP-Steuer für das Jahr 2019: 134.919,47 €
- Gegenüber der Autonomen Provinz Bozen für Zuweisung von Geldmittel für den Mutualitätsfonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens: 2.168.388,00 €

Die Forderungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen für oben genannten Amortisierungsraten der Darlehen sind ohne die zukünftigen Zinsraten in der Höhe von 10.817.662,17 € dargestellt. Damit sind die Forderungen in der Bilanz gleich hoch wie die Verbindlichkeiten gegenüber den Kreditinstituten am 31. Dezember 2021.

Werberichtigungs Fonds Forderungen: 727.469,35 €

Die Anpassung des Nennwerts der Forderungen an ihren erwarteten Einbringungswert erfolgte durch einen Wertberichtigungsposten, der im Laufe des Geschäftsjahres folgende Bewegungen erfahren hat.

Attivo circolante

Crediti:

I crediti sono iscritti in bilancio secondo il valore di presumibile realizzazione. Per i crediti a breve termine (con scadenza inferiore ai 12 mesi) il costo ammortizzato non è stato applicato in quanto, in base al par. 33 del principio contabile OIC 15 Crediti, l'applicazione di tale criterio non avrebbe comportato effetti rilevanti al fine di dare una rappresentazione veritiera corretta.

I crediti sono quindi iscritti secondo il presumibile valore di realizzo, mediante lo stanziamento di un apposito fondo di svalutazione, nel quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché alla provenienza del debitore.

I crediti pari a € 75.610.209,69 si distinguono in:

- Verso Provincia Autonoma di Bolzano per le rate di ammortamenti per i mutui: € 72.114.426,72
- Verso le famiglie per somme di rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso: € 1.192.475,50
- Verso l'Erario per eccedenza di un versamento dell'IRAP per l'anno 2019: € 134.919,47
- Verso la Provincia Autonoma di Bolzano per l'assegnazione di mezzi finanziari per il Fondo mutualistico provinciale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione: € 2.168.388,00

Il credito verso la Provincia Autonoma di Bolzano per le rate di ammortamento dei mutui è pari ad € 10.817.662,17. Come sopra evidenziato, l'importo è indicato al netto degli interessi futuri, al fine di uniformare il credito al debito verso gli istituti di credito per i mutui, rappresentato dalle quote capitali ancora da pagare al 31 dicembre 2021.

Fondo svalutazione crediti: € 727.469,35

L'adeguamento del valore nominale dei crediti al valore di presunto realizzo è stato ottenuto mediante apposito fondo svalutazione crediti che ha subito, nel corso dell'esercizio, le seguenti movimentazioni.

Beschreibung Descrizione	Anfangsgestand Saldo iniziale	Verwendung Utilizzi	Wertberichtigung Accantonamenti	Endbestand Saldo finale
Werberichtigungs Fonds Forderungen des Umlauf-vermögens Fondo svalutazione crediti dell'attivo circolante	565.333,08 €	0	162.136,27 €	727.469,35 €



Anbei eine Aufteilung nach Jahren der uneinbringlichen Forderungen die effektiv rückgestellt wurden (insgesamt 727.469,35 €):

- bis zum Jahr 2016: 279.887,72 €
- für das Jahr 2017: 232.007,61 €
- für das Jahr 2018: 53.437,75 €
- für das Jahr 2019: 162.136,27 €

Il fondo svalutazione crediti (€727.469,35) suddiviso per annualità, risulta così composto:

- Fino all'anno 2016: € 279.887,72
- Per l'anno 2017: € 232.007,61
- Per l'anno 2018: € 53.437,75
- Per l'anno 2019: € 162.136,27

Analyse der Veränderungen der anderen Posten der Aktiva - Umlaufvermögen Analisi delle variazioni delle altre voci dell'attivo – Attivo circolante

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderung Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Forderungen / crediti	€ 111.572.001,45	-€ 35.961.791,76	€ 75.610.209,69
Fondo svalutazione crediti			
Wertberichtigung Fonds Forderungen	-€ 565.333,08	-€ 162.136,27	-€ 727.469,35
Sonstige Wertpapiere / Altri titoli	€ 206.965.007,62	-€ 6.640.446,48	€ 200.324.561,14
Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	€ 309.509.176,01	-€ 119.908.309,05	€ 189.600.866,96
Gesamtbetrag / Totale	€ 627.480.852,00	-€ 162.672.683,56	€ 464.808.168,44

Situation der Forderungen - Situazione dei crediti verso clienti

Beschreibung	Descrizione	Verso clienti gegenüber Kunden	Totale / Gesamt
Nominalwert	Valore Nominale	€ 111.572.001,45	€ 111.572.001,45
(-) Fonds für uneinbringliche Forderungen	(-) Fondo svalutazione crediti	€ 565.333,08	€ 565.333,08
Realisierter Wert	Valore di realizzo	€ 111.006.668,37	€ 111.006.668,37
zum 31.12.2020	al 31.12.2020		
(+) Zuwachs Finanzjahr	(+) Incrementi esercizio		
(-) Minderung Finanzjahr	(-) Decrementi esercizio	-€ 35.961.791,76	-€ 35.961.791,76
(+) Nutzung des Fonds	(+) Utilizzo del fondo		
(-) Rückstellungen des Fonds	(-) Accantonamento al fondo	-€ 162.136,27	-€ 162.136,27
(+) positive Umbuchungen	(+) giroconti positivi		
(-) negative Umbuchungen	(-) giroconti negativi		
Realisierter Wert	Valore di realizzo	€ 74.882.740,34	€ 74.882.740,34
zum 31.12.2021	al 31.12.2021		

Sonstige Wertpapiere: 200.324.561,44 €

Es handelt sich um investierte Finanzressourcen, übergeben zur Verwaltung an die In-House Gesellschaft Euregio+ SGR AG. Damit wird den Ausgaben für den Fonds für die regionale Altersrente gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993 nachgekommen.

Altri titoli: € 200.324.561,44

Trattasi di risorse investite e date in gestione alla società In-House Euregio Plus SGR per far fronte al fondo relativo alla pensione regionale di vecchiaia di cui alla Legge regionale 28.02.1993 n. 3.

Am Ende Jahres 2020 wurde die Verwaltung des Hausfrauenrenten-fonds gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993 der In-House Gesellschaft Euregio+ SGR AG übertragen, die somit die Nachfolge der Gesellschaften Black Rock + 8A+ und Amundi SGR S.p.A. antritt, die seit Juni 2012 das Vermögen des Fonds verwalten haben und deren Vertrag ausgelaufen ist.

Alla fine del 2020 l'Agenzia ha affidato la gestione del fondo pensione casalinghe ad Euregio Plus SGR, in qualità di organismo in house e soggetto abilitato alla gestione collettiva del risparmio e alla gestione individuale di portafogli, che è subentrata pertanto alle società Black Rock + 8A+ ed Amundi SGR S.p.A. che dal giugno 2012 hanno gestito il patrimonio del Fondo ed il cui contratto è giunto a naturale scadenza.



Die an die oben genannte In-House Gesellschaft anvertraute Finanzinvestition stellt eine Vermögensverwaltung dar, die laut Vertrag jederzeit auflösbar ist und das Vermögen in wenigen Monaten liquidierbar werden kann, sodass aus diesem Grund diese als Umlaufvermögen ausgewiesen wird. Es wird jedoch klargelegt, dass sei es die derzeitige Finanzinvestition, als auch die liquiden Mittel aus den eventuellen Bereitstellungen, Geldmittel darstellen die einzig zum Zwecke der Zahlung der zukünftigen Renten der im Haushalt tätigen Personen, die in den Fonds gemäß Regionalgesetz vom 28.02.1993, Nr. 3 eingeschrieben sind, bestimmt sind. Der entsprechende Risiko- / Lastenfonds / Pensionsausgaben wird folgend in einem entsprechenden Absatz erläutert.

Die Finanzinvestition wurde zum niederen Wert zwischen den Anschaffungskosten und dem Marktwert bewertet.

Es wird weiters festgestellt, dass der Marktwert der Vermögensverwaltung zum 31.12.2021 206.491.334,49 € beträgt und damit um 6.166.773,05 € höher ist, als der Anschaffungswert von 200.324.561,44 €;

L'investimento finanziario presso la società In-House sopra citata costituisce una gestione patrimoniale contrattualmente revocabile in ogni momento e convertibile in pochi mesi in liquidità, e per tale motivo esposta in attivo circolante. Si precisa che sia l'investimento finanziario attuale, così come l'eventuale liquidità scaturente da suo smobilizzo, costituiscono attivo monetario destinato unicamente a pagare le pensioni delle persone casalinghe iscritte al Fondo pensione di cui alla L.R. n. 3/1993 di futura erogazione. Il relativo fondo rischi/spese pensionistico verrà successivamente illustrato nell'apposito paragrafo.

L'investimento finanziario è stato valutato al minore tra costo sostenuto per la sua acquisizione ed il valore di mercato.

Ai fini informativi si precisa inoltre che il valore di mercato di questa gestione patrimoniale al 31.12.2021 è di € 206.491.334,49, pertanto è di € 6.166.773,05 superiore rispetto alla valutazione al costo di acquisto pari a € 200.324.561,44;

Wert des Portfolios am 31.12.2021 - Valore del portafoglio al 31/12/2021

Anschaffungswert Valore di costo	Marktwert Valore di mercato	Differenz Differenza
200.324.561,44	206.491.334,49	6.166.773,05

Flüssige Mittel

Unter diesem Posten werden die Kontoguthaben der Agentur bei Kreditinstituten zu ihrem Nennwert ausgewiesen.

Schatzmeister: 189.449.812,15 €
Posteinlagen: 151.054,81 €
Gesamt: 189.600.866,96 €

Attività liquide

Nella voce trovano allocazione le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dall'Agenzia con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale.

Istituto tesoriere: € 189.449.812,15
Poste: € 151.054,81
Totale: € 189.600.866,96

Die Liquidität auf dem Kontokorrent des Schatzmeisters kann sich wie folgt auf die verschiedenen Bereiche der Agentur aufteilen:

La liquidità sui c/c del Tesoriere si può dividere per i diversi settori dell'attività dell'Agenzia:

Bereich	Betrag / importo	Settore
Fürsorge- und Vorsorge	€ 32.889.520,81	Assistenza e previdenza
Bausparmodell	€ 43.244.640,97	Modello risparmio casa
Vorschuss auf Steuerabzüge	€ 3.929.133,43	Anticipazioni detrazioni fiscali
Strategischer Fonds Trentino-Südtirol	€ 648.840,42	Fondo strategico Trentino Alto Adige
Rotationsfonds der Wirtschaft	€ 100.586.592,05	Fondo rotazione economia
Fonds für Genossenschaften	€ 8.151.084,47	Fondo cooperative
Gesamt	€ 189.449.812,15	Totale


Analyse der Veränderungen der flüssigen Mittel / Analisi delle variazioni delle disponibilità liquide

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderungen Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Post - Poste	€ 207.120,74	-€ 56.065,93	€ 151.054,81
Schatzmeister - Tesoriere	€ 309.302.055,27	-€ 119.852.243,12	€ 189.449.812,15
Gesamtbetrag / Totale	€ 309.509.176,01	-€ 119.908.309,05	€ 189.600.866,96

Passiva

Die Posten der Passiva wurden in Anbetracht der des ZGB, den nationalen Rechnungslegungsgrundsätze und der Anlage 4/3 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 verbucht. In den entsprechenden Abschnitten der einzelnen Posten sind diese genauer erläutert.

Nettovermögen
Veränderungen im Nettovermögen
Passività

Le poste del passivo dello stato patrimoniale sono state iscritte in conformità al Codice Civile, ai principi contabili nazionali ed all'allegato 4/3 del Dlgs. 118/2011, nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Patrimonio netto
Variazioni nelle voci di patrimonio netto
Analyse der Veränderungen des Nettovermögens / Analisi delle variazioni nelle voci di patrimonio netto

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Verwendung des Ergebnisses des Vorjahres. - Andere Verwendung Destinazione del risultato d'es. prec. - Altre destinazioni	Zunahme Incrementi	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato d'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Kapital / Capitale	€ 95.907.904,25	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 95.907.904,25
Gestzliche Reserve / Riserva legale	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Außerordentliche Reserve Riserva straordinaria	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Vorgetragene Überschüsse (Fehlbeträge) / Avanzi (disavanzi) portati a nuovo	-€ 14.040.536,74	€ 0,00	€ 13.914.277,72	€ 0,00	-€ 126.259,02
Rücklagen aufgrund von Beschlüssen institutioneller Körperschaften Riserve derivanti da decisioni di organi istituzionali dell'Ente	€ 9.732.996,47	€ 0,00	€ 1.271.476,00	€ 0,00	€ 11.004.472,47
Außerordentliche Reserve Riserva Straordinaria	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Jahresüberschuss (Jahresfehlbetrag) Utile (perdita) dell'esercizio	€ 13.914.277,72	-€ 13.914.277,72	€ 0,00	-€ 1.441.725,63	-€ 1.441.725,63
Gesamtbetrag / Totale	€ 105.514.641,70	-€ 13.914.277,72	€ 15.185.753,72	-€ 1.441.725,63	€ 105.344.392,07



Gesellschaftskapitel: 95.907.904,25 €

Mit Beschluss Nr. 754/2019 hat die Landesregierung dem Haushalt der Aswe in Form von Erhöhung des Dotationsfonds, den Betrag von 93.972.904,25 € zugeführt, gleich der Höhe der flüssigen Mittel der Gebärung außerhalb des Haushaltes wie Art. 2 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 9 vorsieht. Für den Ankauf des Unternehmenszweiges der Gesellschaft Südtirol Finance AG, hat das Land den Dotationsfonds der Aswe um weitere 1.935.000,00 € erhöht.

Rücklagen aufgrund von Beschlüssen institutioneller Körperschaften: 685.000,00 €

Mit Landesgesetz vom 18.12.2015, Nr. 18, bezüglich „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Stabilitätsgesetz 2016“, wurde die Aswe beauftragt, die Vorschüsse zugunsten von Industrieunternehmen zu tätigen, die beim Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik einen Antrag auf außerordentlichen Lohnausgleich oder um Anwendung der Solidaritätsverträge beantragt haben und die Voraussetzungen für die Genehmigung der Anträge besitzen, auszubezahlen. Im Jahr 2016 hat die Aswe von der Autonomen Provinz Bozen den entsprechenden Fonds erhalten, der zunächst für die Auszahlung der Vorschüsse an die Unternehmen verwendet werden soll, und in einem zweiten Moment mit den Rückzahlungen der ausbezahlten Vorschüssen, von den begünstigten Unternehmen gespeist werden soll.

Dieser Betrag in Höhe von 685.000,00 €, der Agentur vom Land zur Vergütung gestellt mit Dekret des Landesrates Nr. 4291/2016 für die Zwecke gemäß Art. 17 des Landesgesetzes 18/2015, ist nach Mitteilung Abteilung Finanzen der autonomen Provinz Bozen vom 28.03.2019 als Zuwendung der vorherigen Geschäftsjahre zu bestimmen.

Rücklagen aufgrund von Beschlüssen institutioneller Körperschaften – Fonds für Genossenschaften: 10.319.472,47 €

Mit Abschaffung der Gabarungen außerhalb des Landeshaushaltes, hat die Landesregierung am 03.12.2019 beschlossen, dem Haushalt der ASWE die verfügbaren liquiden Mittel gemäß dem Regionalgesetz Nr. 20/1993 zu übergeben (Mutualitätsfonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens). Mit Schreiben vom 06.03.2020, hat die Autonome Provinz Bozen – Amt für Finanzaufsicht – bestätigt, die genannten Mittel in die „Rücklagen aufgrund von Beschlüssen institutioneller Körperschaften“ einzutragen. Im Laufe des Jahres 2021 erhöhte sich die genannte Rücklage um 1.271.476,00 €.

Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen

Diese Rückstellungen werden zur Deckung sicherer oder wahrscheinlicher Verluste oder Passiva gebildet, deren Höhe oder Eintrittsdatum jedoch am Abschlussstichtag noch nicht bestimmbar waren.

Fondo di Dotazione: € 95.907.904,25

Con deliberazione n. 754/2019 la Giunta provinciale ha ricondotto al bilancio dell'Agenzia a titolo di incremento del fondo di dotazione, l'importo di € 93.972.904,25, pari all'ammontare delle disponibilità liquide della gestione fuori bilancio di cui all'articolo 2 delle legge provinciale 15 aprile 1991, n. 9. Per l'acquisto del ramo di azienda della società Alto Adige Finance Spa., la Provincia ha ulteriormente aumentato il fondo di dotazione dell'Asse per un importo pari a € 1.935.000,00.

Riserve derivanti da decisioni di organi istituzionali dell'ente: € 685.000,00

Con legge provinciale 18.12.2015, n. 18 recante “Disposizioni collegate alla legge di stabilità 2016” è stato affidato ad Asse il compito di erogare le anticipazioni a favore delle imprese industriali che abbiano inoltrato domanda di intervento straordinario della cassa integrazione guadagni o l'autorizzazione per l'applicazione dei contratti di solidarietà al Ministero del lavoro e delle politiche sociali. Nell'anno 2016 Asse ha ricevuto dalla Provincia autonoma il relativo fondo il quale viene in un primo momento utilizzato per l'erogazione degli anticipi ed in un secondo momento alimentato dalle stesse imprese beneficiarie dell'intervento economico che provvederanno alla restituzione dell'anticipo percepito. Tale importo di € 685.000,00 messo a disposizione dell'Agenzia da parte della Provincia con decreto assessoriale n. 4291 del 2016 per le finalità di cui all'art. 17 della LP 18/2015 è da qualificarsi come Trasferimento di esercizio precedente, come da comunicazione dalla Ripartizione Finanze della Provincia autonoma di Bolzano del 28.03.2019.

Riserve derivanti da decisioni di organi istituzionali dell'ente – Fondo mutualistico cooperative: € 10.319.472,47

Con la soppressione delle contabilità fuori bilancio della Provincia Autonoma di Bolzano, in data 03/12/2019 la Giunta provinciale ha deliberato di ricondurre al bilancio dell'ASSE le disponibilità liquide di cui alla legge regionale n. 20/1993 (Fondi mutualistici provinciali per la promozione e lo sviluppo della cooperazione). Con comunicazione in data 06/03/2020, la Provincia Autonoma di Bolzano, tramite l'ufficio Vigilanza finanziaria ha confermato di procedere all'iscrizione di detta assegnazione nella riserva “Riserve derivanti da decisioni di organi istituzionali dell'ente”. Nel corso dell'anno 2021 la disponibilità di detta riserva è incrementata di € 1.271.476,00.

Fondi per rischi e oneri

I fondi sono stati stanziati per passività di natura determinata, di esistenza certa o probabile, delle quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non sono



Bei der Bewertung der Rückstellungen wird das allgemeine Vorsichts- und Zugehörigkeitsprinzip angewandt. Wirtschaftlich unbegründete allgemeine Risikorückstellungen wurden nicht gebildet.

Sonstige Fonds: € 204.041.000,00

Es handelt sich dabei um den Barwert der Verbindlichkeiten zum 31.12.2021, den die Agentur gegenüber den im Haushalt tätigen Personen, die in den Fonds gemäß Regionalgesetz vom 28.02.1993, Nr. 3 eingeschrieben sind, schätzt.

Dieser Barwert ist das Ergebnis einer versicherungsmathematischen Untersuchung die zu Beginn des Jahres 2022 von einem, von der Aswe eigens beauftragten, externen Experten durchgeführt wurde, welche eine Gesamtverbindlichkeit zum 31.12.2021 von 204.041.000,00 € festgestellt hat.

Der Wert von 204.041.000,00 € ergibt sich aus den in der Bilanz zum 31.12.2019 eingeschriebenen Wert in der Höhe von 209.905.000,00 €, reduziert um den Betrag der Desinvestitionen in der Höhe von 15.200.000,00 €, und erhöht um 9.336.000,00 € um sich an den berechneten Verbindlichkeiten des Versicherungsmathematikers zum 31. Dezember 2021 für die zukünftigen Pensionszahlungen anzugleichen.

Die Untersuchung stellt fest, das zum Zeitpunkt der Bewertung, der Fonds, unter den derzeitigen Voraussetzungen der geltenden italienischen Rechtslage, vollständig im Gleichgewicht mit dem Gesamtwert der finanziellen Ressourcen, welche die Agentur in die oben genannten Vermögenstitel investiert hat, liegt.

Eine Aktualisierung der Machbarkeitsstudie wird jährlich durchgeführt. Dafür wird die mathematische Reserve stets neu berechnet.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten werden zum Nennwert ausgewiesen. Die Verbindlichkeiten sind nicht nach dem Kriterium der fortgeführten Anschaffungskosten, gemäß dem Paragraph 42 der nationalen Buchhaltungskriterien 19, ausgewiesen, da dieses Kriterium zu keinen relevanten Auswirkungen im Sinne einer wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung geführt hätte.

Insbesondere, wird hervorgehoben, dass die Auswirkungen für die Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von über 12 Monaten, irrelevant wären, würden die derzeitigen Marktzinssätze berücksichtigt, welche von den Kreditinstituten für die Liquidität auf den Konten der Agentur angewandt werden.

determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

Nella valutazione di tali fondi sono stati rispettati i criteri generali di prudenza e competenza e non si è proceduto alla costituzione di fondi rischi generici privi di giustificazione economica.

Altri Fondi: € 204.041.000,00

Rappresenta l'ammontare dell'onere attualizzato che l'Agenzia stima al 31 dicembre 2021 nei confronti delle persone casalinghe iscritte al Fondo pensione di cui alla Legge regionale 28.02.1993 n. 3.

Questo importo è il risultato di un'analisi attuariale condotta da un perito esterno appositamente incaricato da Asse ad inizio anno 2022 che ha evidenziato un debito complessivo al 31.12.2021 pari ad € 204.041.000,00.

Il valore di € 204.041.000,00 è determinato dal valore presente in bilancio al 31.12.2020, pari ad € 209.905.000,00, ridotto nell'esercizio per un importo di € 15.200.000,00, pari ai disinvestimenti in titoli effettuati a sostanziale copertura del costo di erogazione delle pensioni per l'anno 2021 ed incrementato per € 9.336.000,00 per allinearsi al debito complessivo valutato dal perito attuariale al 31 dicembre 2021 per i pagamenti delle future pensioni.

Inoltre l'analisi riscontra in conclusione che, alla data di valutazione, il Fondo, secondo le ipotesi conformi alla normativa italiana vigente, risulta pienamente in equilibrio con l'ammontare delle disponibilità finanziarie che l'Agenzia ha investito nei titoli mobiliari sopra commentati.

L'aggiornamento della perizia attuariale viene condotta ogni anno per consentire di verificare la riserva matematica del fondo pensione.

Debiti

I debiti sono esposti al valore nominale senza applicare il costo ammortizzato in quanto, come previsto dal paragrafo 42 dell'OIC 19, tale criterio non avrebbe comportato effetti rilevanti al fine di dare una rappresentazione veritiera corretta.

In particolare, si evidenzia che per i debiti con termine di scadenza superiore ai 12 mesi, gli effetti sarebbero stati irrilevanti considerando come tassi di mercato le condizioni attualmente applicate dagli istituti di credito sui depositi di liquidità dell'Agenzia.


Analyse der Veränderungen der Verbindlichkeiten sowie der passiven Abgrenzungen
Analisi delle variazioni dei debiti e ratei e risconti passivi

	Saldo zum 01.01.2021 Valore di inizio esercizio	Veränderung Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2021 Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten / Debiti verso fornitori	€ 33.516.022,98	-€ 3.014.142,66	€ 30.501.880,32
Eingehende Rechnungen / Fatture da ricevere	€ 65.508,98	€ 4.961,69	€ 70.470,67
Verbindlichkeiten / Debiti per trasferimenti e contributi	€ 207.120,74	-€ 56.065,93	€ 151.054,81
Darlehen und andere kurz- u. mittelfri.... / Mutui e altri finanziamenti...	€ 88.239.852,27	-€ 16.125.425,55	€ 72.114.426,72
Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Bausparen Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Mutuo risparmio casa	€ 188.572.366,00	€ 13.860.000,00	€ 202.432.366,00
Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Steuervorschüsse Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Anticipazioni fiscali	€ 43.000.000,00	-€ 2.500.000,00	€ 40.500.000,00
Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Strat. Fonds Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Fondo Strategico Trentino – Alto Adige	€ 58.952.855,87	€ 0,00	€ 58.952.855,87
Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Rotationsfonds Wirtschaft Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Fondo rotazione economia:	€ 609.073.272,87	-€ 128.645.591,13	€ 480.427.681,74
Antizipatorische Pasiva / Ratei passivi	€ 7.533,18	€ 0,00	€ 7.533,18
Transitorische Passiva / Risconti passivi	€ 458,47	-€ 215,57	€ 242,90
Gesambetrag / Totale	€ 1.021.634.991,36	-€ 136.476.479,15	€ 885.158.512,21

Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten: Debiti verso fornitori: 30.501.880,32
30.501.880,32 €

Die Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten kann I debiti verso fornitori sono suddivisi come di seguito
folgend aufgeteilt werden: riportato:

Bezirksgemeinschaften	€ 3.014.849,48	Comunità comprensoriali
Familien/Haushalte	€ 22.037.067,65	Famiglie
Euregio+	€ 3.649.644,20	Euregio+
Träger der Alters- und Pflegeheime	€ 1.500.000,00	Gestori dei servizi residenziali
STA – Südtiroler Transportstrukturen AG	€ 300.318,99	STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA
Gesamt	€ 30.501.880,32	Totale



Eingehende Rechnungen: 70.470,67 €

Fattura da ricevere: € 70.470,67

Verbindlichkeiten aufgrund der Ausgabe weiterer Beihilfen und Gelder: 151.054,81 €

Debiti per erogazione di altri assegni e sussidi assistenziali: € 151.054,81

Darlehen und sonstige mittel- / langfristige Finanzierungen: 72.114.426,72 €

Am 31.12.2021 hat die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung einen Restkapitalanteil der noch zwei ausstehenden Darlehen in der Höhe von 72.114.426,72 €.

Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine: € 72.114.426,72

Al 31.12.2021 l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha in carico ancora due mutui, il cui ammontare del capitale residuo è pari a € 72.114.426,72.

Darlehen / Mutuo	Restkapital am Capitale residuo al 01.01.2021	Verminderungen Diminuizioni 1°sem	Verminderungen Diminuizioni 2°sem	Restkapital am Capitale residuo al 31.12.2021
Restmüllverwertungsanlage Termovalorizzatore	75.568.359,85 €	4.969.761,89 €	5.085.066,72 €	65.513.531,24 €
Rollmaterial für STA Treni per STA	12.671.492,42 €	3.035.298,47 €	3.035.298,47 €	6.600.895,48 €
Gesamt / Totale	88.239.852,27 €	8.005.060,36 €	8.120.365,19 €	72.114.426,72 €

Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Bausparen: 202.432.366,00 €

Die Verbindlichkeit entstand in Bezug auf die Zuweisungen zur Finanzierung des Projektes „Bausparmodell“ von Seiten der Region und der Autonomen Provinz Bozen:

Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Mutuo risparmio casa: € 202.432.366,00

Il debito è relativo all'assegnazione e versamento dei finanziamenti per il progetto "Modello mutuo risparmio casa" da parte della Regione e della Provincia Autonoma di Bolzano:

Region Trentino - Südtirol	€ 8.800.000,00	Regione Trentino – Alto Adige
Autonome Provinz Bozen	€ 193.632.366,00	Provincia Autonoma di Bolzano
Gesamt	€ 202.432.366,00	Totale

Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Steuervorschüsse: 40.500.000,00

Die Verbindlichkeit entstand in Bezug auf die Zuweisungen zur Finanzierung des Projektes „Vorschuss auf die Steuerabzüge“ von Seiten der Region und der Autonomen Provinz Bozen:

Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Anticipazioni fiscali: € 40.500.000,00

Il debito è relativo all'assegnazione e versamento dei finanziamenti per il progetto "Anticipazioni detrazioni fiscali" da parte della Regione e della Provincia Autonoma di Bolzano:

Region Trentino – Südtirol	€ 11.500.000,00	Regione Trentino – Alto Adige
Autonome Provinz Bozen	€ 29.000.000,00	Provincia Autonoma di Bolzano
Gesamt	€ 40.500.000,00	Totale

Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Strategischer Fonds Region Trentino – Südtirol: 58.952.855,87 €

Es handelt sich um die Verbindlichkeit gegenüber der Region Trentino – Südtirol für die Anforderungen von Geldmitteln für die

Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Fondo Strategico Trentino – Alto Adige: € 58.952.855,87

Si tratta del debito verso la Regione Trentino Alto Adige per i richiami fatti per l'investimento del Fondo Strategico Trentino Alto Adige



Veranlagungen des Strategischen Fonds Trentino – Südtirol.

Sonstige mittel-/langfristige Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen – Rotationsfonds Wirtschaft: 480.427.681,74 €

Mit Beschluss Nr. 886 vom 29. Oktober 2019 hat die Landesregierung der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung einen mittel-/langfristigen Kredit in der Höhe von 113.500.000,00 € gemäß Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 9/1991 für die Tätigkeit des Rotationsfonds zur Förderung der wirtschaftlichen Tätigkeit gewährt.

Mit der Übernahme der Forderungen von Seiten der Autonomen Provinz Bozen gegenüber den konventionierten Kreditinstituten zu einem Betrag von 451.238.652,97 €, hat die ASWE gleichzeitig auch die Verbindlichkeiten gegenüber der Autonomen Provinz Bozen erhöht.

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 3747 vom 03.03.2020 wurden der ASWE 94.334.619,90 € von Seiten der Autonomen Provinz Bozen als Liquidität zur Verwaltung des des Rotationsfonds für die Wirtschaft zugewiesen.

Wie mit Beschluss Nr. 886 vom 29. Oktober 2019 der Landesregierung vorgesehen, hat die ASWE Ende des Jahres 2020 einen Betrag in Höhe von 50.000.000,00 € und im November 2021 einen weiteren Betrag in Höhe von 44.000.000,00 der Autonomen Provinz Bozen rückerstattet.

Mit Dekret des Landesrates für Finanzen der Autonomen Provinz Bozen Nr. 25213/2021 wurde ein Tilgungsplan für den Rotationsfonds für die Wirtschaft verfügt, wonach für das Jahr 2021 vorgesehen war insgesamt 84.645.591,13 € rückzuerstatten.

Demnach beträgt der Wert der sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen von autonomen Regionen und Provinzen für den Rotationsfonds der Wirtschaft am 31.12.2021 insgesamt 480.427.681,74 €.

Verbindlichkeitenabgrenzungen auf sonstige Kosten: 7.533,18 €

Die Rechnungsabgrenzungsposten werden nach dem Grundsatz der zeitlichen Zugehörigkeit bestimmt.

Bei mehrjährigen Rechnungsabgrenzungsposten wird die Beibehaltung der ursprünglichen Zuweisung überprüft und bei Bedarf die nötigen Änderungen vorgenommen.

Sonstige passive Rechnungsabgrenzungen: 242,90 €
Es handelt sich um Erträge – Zinsen auf Grund von Ratenzahlungen - der nächsten Jahre.

Altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome – Fondo rotazione economia: € 480.427.681,74 €

Con deliberazione n. 886 del 29 ottobre 2019 la Giunta provinciale ha concesso un credito a medio lungo termine all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico pari a € 113.500.000,00 per le attività del fondo di rotazione per l'incentivazione delle attività economiche costituito ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale n. 9/1991.

Con il subentro da parte di Asse nei crediti della Provincia autonoma di Bolzano verso gli istituti bancari per € 451.238.652,97, ASSE ha aumentato per lo stesso valore il debito verso la Provincia Autonoma di Bolzano.

Con decreto presidenziale n. 3747 del 03.03.2020, sono stati assegnati € 94.334.619,90 da parte della Provincia Autonoma di Bolzano come liquidità per la gestione del Fondo di rotazione per l'economia.

Così come previsto dalla deliberazione n. 886 del 29 ottobre 2019 della Giunta provinciale, a fine 2020 ASSE ha restituito l'importo di € 50.000.000,00 e a novembre 2021 altri € 44.000.000,00 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Con decreto dell'Assessore alle Finanze della Provincia autonoma di Bolzano n. 25213/2021 è stato approvato un piano di restituzione per il fondo di rotazione per l'economia, in base al quale per l'anno 2021 era previsto una restituzione per un importo pari a € 84.645.591,13. Pertanto al 31.12.2021 il valore degli altri finanziamenti a medio lungo termine da Regione e Province autonome per il Fondo rotazione economia ammonta a € 480.427.681,74.

Ratei di debito su altri costi: € 7.533,18

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento della originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

Altri risconti passivi: 242,90 €

Trattasi di ricavi - interessi per rateazioni - di anni futuri.

**DEBITI**

Debiti verso fornitori	€ 26.551.917,13
<i>*di cui verso famiglie</i>	€ 22.037.067,65
Fatture da ricevere	€ 70.470,67
Debiti verso banche	€ 72.114.426,72
Debiti verso imprese controllate	€ 0,00
Debiti verso imprese collegate	€ 0,00
Debiti verso controllanti (1)	€ 782.312.903,61
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	€ 3.949.963,19
Debiti tributari	€ 0,00
Altri debiti	€ 151.054,81
TOTALE DEBITI	€ 885.150.736,13

(1)	
Provincia Autonoma di Bolzano	€ 703.060.047,74
Regione Trentino Alto Adige	€ 79.252.855,87
Totale	€ 782.312.903,61

Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	<i>*davon gegenüber Familien</i>
Eingehende Rechnungen	
Verbindlichkeiten gegenüber Banken	
Verbindlichkeiten gegenüber Tochterunternehmen	
Verbindlichkeiten gegenüber assoziierte Unternehmen	
Verbindlichkeiten gegenüber Mutterunternehmen (1)	
Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen mit gemeinsamer Muttergesellschaft	
Verbindlichkeiten aus Abgaben	
Sonstige Verbindlichkeiten	

GESAMTE VERBINDLICHKEITEN

(1)	
Autonome Provinz Bozen	
Region Trentino-Südtirol	
Gesamt	

Verbuchung der Erträge und Aufwendungen

Die Erlöse und Erträge werden unter Abzug der Rücklieferungen, Nachlässe, Prämien sowie der unmittelbar mit dem Verkauf der Erzeugnisse und den Dienstleistungen zusammenhängenden Steuern angegeben.

Und zwar:

- Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Zugehörigkeit verbucht;
- Die Rückstellungen für Risikofonds und Aufwendungen sind aufgrund ihrer Art, sofern möglich, in der einschlägigen Klasse der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen;
- Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Geschäftsjahreszugehörigkeit erfasst.

Es wird darauf hingewiesen, dass sämtliche, in Zusammenhang mit den eigenen institutionellen Aufgaben, durchgeführten Auszahlungen, als Kosten und die entsprechenden erhaltenen laufenden Zuweisungen der Körperschaften als Erlöse erhoben wurden.

Das Geschäftsjahr 2021 schließt mit einem Verlust von 1.441.725,63 €.

Contabilizzazione dei ricavi e dei costi

I ricavi e i proventi sono iscritti al netto di resi, sconti ed abbuoni, nonché delle imposte direttamente connesse con la vendita dei prodotti e la prestazione dei servizi.

In particolare:

- i costi sono contabilizzati con il principio della competenza;
- gli accantonamenti a fondi rischi e oneri sono iscritti per natura, ove possibile, nella classe pertinente del conto economico;
- i proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono rilevati in base al principio della competenza temporale.

Si specifica che tutte le erogazioni effettuate nel contesto delle proprie attività istituzionali, sono rilevate come costi, ed i corrispondenti trasferimenti correnti ottenuti dagli enti sono rilevati come ricavi.

Il risultato d'esercizio per l'anno 2021 chiude con una perdita ed ammonta a € 1.441.725,63.


a) Nähere Informationen zu den einzelnen Konten der betrieblichen Erträge:

Laufende Zuwendungen der Automen Regionen und Provinzen: € 389.629.188,52

Diese Erträge stellen die zu Gunsten der Agentur von Seiten der Körperschaften verfügbaren Zuweisungen zur Auszahlung sämtlicher (i) Fürsorge- und Vorsorgeleistungen der Agentur, der (ii) Betriebsausgaben der Agentur sowie der (iii) Passivzinsen für die Darlehen:

Auton. Provinz Bozen	€ 371.673.723,02
Region Trentino-Südtirol	€ 17.995.465,50

Gesamt € 389.629.188,52

Laufende Zuwendungen der Haushalte: 159.505,53 €
Es handelt sich dabei um die Versicherungsbeiträge der im Haushalt tätigen Personen die bereits im Fonds der regionalen Altersrente gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993, eingeschrieben sind.

Sonstige Einnahmen aus n.a.b Haushalten aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Regelwidrigkeiten und unerlaubten Handlungen: 3.885,30 €

Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückforderungen und Rückzahlungen nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge von Lokalverwaltungen: 1.226.275,76 €

Auf Grund eines verspäteten Kontowechsels von Seiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes wurde der Betrag wieder an die Aswe rücküberwiesen.

Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückforderungen und Rückzahlungen nicht geschuldeter oder zu viel eingenommene Beträge: 909.671,09 €

Der Hauptanteil – über 70 % – bezieht sich auf die Familienleistungen und auf die finanziellen Leistungen für Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose.

Sonstige n.a.b. Einnahmen: 15.204.200,00 €
Fonds regionale Altersrente: da von Seiten der Region es keine Zuwendungen für die Abdeckung der Ausgaben für die regionale Altersrente vorgesehen sind, ist es notwendig den Bedarf vorwiegend durch Desinvestitionen der Finanztitel des verwalteten Fonds abzudecken. Dafür waren Verkäufe im Ausmaß von 15.200.000,00 € notwendig, welche in der Bilanz unter den sonstigen n.a.b. Einnahmen und als Gegenposition unter den Kosten für die Pensionen und Renten zu finden sind.

Geldstrafen, Verwaltungsstrafen und Geldbußen zu Lasten der Haushalte: 96.400,96 €

a) Informazioni sui singoli conti del valore della produzione:

Trasferimenti correnti da Regioni e province autonome: € 389.629.188,52.

Questo ricavo rappresenta le assegnazioni disposte a favore dell'Agenzia da parte degli Enti per (i) l'erogazione delle prestazioni assistenziali e previdenziali di competenza dell'Agenzia, (ii) le spese di funzionamento dell'Agenzia nonché per (iii) gli interessi passivi per i mutui:

Provincia Aut. di Bolzano	€ 371.673.723,02
Regione Trentino-Alto Adige	€ 17.995.465,50

Totale € 389.629.188,52

Trasferimenti correnti da famiglie: € 159.505,53.
Si tratta dei contributi delle persone iscritte alla pensione regionale di vecchiaia di cui alla Legge regionale n. 3/1993.

Altre entrate derivanti dall'attività di controllo e repressione di irregolarità e illeciti delle famiglie n.a.c.: € 3.885,30

Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso da amministrazioni locali: € 1.226.275,76

A causa di un ritardato cambio di conto da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, l'importo è stato ritrasferito ad Asse.

Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso da famiglie: € 909.671,09

La maggior parte – oltre il 70 % – si riferisce alle prestazioni per gli assegni al nucleo familiare e per le prestazioni per invalidi civili, ciechi e sordi.

Altri proventi n.a.c.: € 15.204.200,00
Fondo pensione casalinghe: in considerazione del fatto che non è più previsto un trasferimento di fondi da parte della Regione a copertura della spesa per l'erogazione della pensione regionale di vecchiaia si rende necessario provvedere in via prioritaria alla copertura delle uscite tramite disinvestimenti in diminuzione dei titoli sottostanti il fondo di gestione; tali cessioni sono state pari a € 15.200.000,00 che sono rilevati negli altri ricavi in contropartita al costo relativo alle pensioni erogate nell'esercizio;

Multe, ammende, sanzioni e oblazioni a carico delle famiglie: € 96.400,96


b) Informationen zu den einzelnen Konten der betrieblichen Aufwendungen:

Sonstige n.a.b. Einhebungsprovisionen: 1.182,67 €
Dabei handelt es sich um die Kosten für den Dienst der Zwangseintreibungen den die Südtiroler Einzugsdienste AG durchführt, mit welcher die Agentur am 20.01.2021 einen entsprechenden Vertrag unterzeichnet hat.

Freiberufliche Aufträge für Studien, Forschung und Beratungen: 3.111,00€
Dabei handelt es sich um Aufwendungen für die Beratung im Bereich der Buchhaltung, Steuerberatung und das Investment-Controlling.

Sonstige Dienstleistungen von n.a.b. Freiberuflern und Fachleuten: 16.226,00 €
Dabei handelt es sich um Aufwendungen für die Beratung im Bereich der Buchhaltung, Steuerberatung, Privacy und das Investment-Controlling.

Sonstige Aufwendungen für Verwaltungsdienste: 92,54€
Es handelt sich um die Kosten für den Zustellungsdienst im Rahmen der Zwangseintreibungen den die Südtiroler Einzugsdienste AG durchführt.

Kommissionen auf Finanzdienstleistungen: 779.898,31 €
Für die Verwaltung der mathematischen Reserve für die regionale Altersrente erhält der Vermögensverwalter Euregio+ gemäß den mit der ASWE vereinbarten Vertrag eine Kommission, berechnet auf den täglichen Durchschnittswerten des verwalteten Vermögens.

Aufwendungen für Schatzamtsdienst: 54.898,78 €

Linzenzen für Softwarenutzung: 23.460,60 €
Für die Verwaltung der Steuern bei einzelnen Leistungen wie jener der regionalen Altersrente, verwendet die Agentur eine dafür spezialisierte Software.

Abschreibungen auf Anlaufkosten: 55.468,00 €

Abschreibung von Software die durch Dritte angekauft wurde: 5.728,46 €

Rückstellungen in den Fonds für uneinbringliche Forderungen für Forderungen gegenüber Kunden und Verbrauchern: 162.136,27 €
Es wurden die offenen Forderungen der Jahre 2016-2019 als potentielle Rückstellungen herangezogen. Als trotzdem einbringlich wurde jene erachtet, welche in Raten zurückbezahlt werden.

Sonstige n.a.b. Rückstellungen: 9.336.000,00 €
Dieser Wert stammt von den Anpassung des Rentenfonds des Vorjahres, hinsichtlich der

b) Informazioni sui singoli conti del costo della produzione:

Altri aggi di riscossione n.a.c.: € 1.182,67
Si tratta del costo per il servizio di riscossione coattiva prestato da Alto Adige Riscossioni Spa, con la quale l'Agenzia ha stipulato un contratto di servizio il 20.01.2021.

Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza: € 3.111,00
Si tratta di costi per lo studio attuariale inerente il fondo pensione regionale di vecchiaia.

Altri prestazioni professionali e specialistici n.a.c.: €16.226,00
Si tratta di costi per la consulenza nell'ambito della contabilità, servizio fiscale, privacy ed il servizio dell'investment controlling.

Altre spese per servizi amministrativi: € 92,534

Si tratta del costo per le notifiche addebitate all'Agenzia per il servizio di riscossione coattiva prestato da Alto Adige Riscossioni Spa.

Commissioni per servizi finanziari: € 779.898,31

Per la gestione della riserva matematica per la pensione regionale di vecchiaia il gestore patrimoniale incaricato Euregio+ chiede in base al contratto stipulato con l'ASSE una commissione sull'ammontare giornaliero medio del patrimonio gestito.

Oneri per servizio di tesoreria: € 54.898,78

Licenze d'uso per software: € 23.460,60
Per la gestione fiscale delle prestazioni a tassazione come la pensione regionale di vecchiaia, l'Agenzia si avvale di un software specifico.

Ammortamento costi di avviamento: € 55.468,00

Ammortamento Software acquistato da terzi: € 5.728,46

Accantonamento a fondo svalutazione crediti per crediti verso clienti ed utenti: € 162.136,27

Al fine dell'accantonamento sono stati presi in considerazione i crediti aperti degli anni 2016 al 2019. Sono stati ritenuti comunque esegibili i crediti che vengono restituiti a rate.

Altri accantonamenti n.a.c.: € 9.336.000,00
Tale importo deriva dall'adeguamento del Fondo pensioni dell'anno precedente, in base



Aktualisierung der versicherungsmathematischen Studie bzgl. der noch bestehenden Verbindlichkeiten zum 31.12.2021

Laufende Zuwendungen an örtliche n.a.f Sanitätsbetriebe: 2.491.275,76 €

Es handelt sich um Aufwendungen für die Rückerstattung der Personalkosten für die Einstufungsteams zur Erhebung des Pflegebedarfs der pflegebedürftigen Personen. Ein Teil des Personals arbeitet beim Sanitätsbetrieb.

Laufende Zuwendungen an öffentliche Kliniken und Kureinrichtungen wissenschaftlichen Charakters als Finanzierung zur Deckung des Mindestbetreuungsstandards (LEA): 122.891.034,19 €

Mit Beschluss Nr. 1744/2013 hat die Landesregierung die direkte Auszahlung eines Einheitsbetrages an die Träger der Alters- und Pflegeheime vorgesehen, der für alle betreuten pflegebedürftigen Personen ausbezahlt wird, und der das Pflegegeld und einen Zusatzbetrag beinhaltet.

Laufende Zuwendungen an sonstige n.a.b. Lokalverwaltungen: 1.580.370,62 €

Einerseits handelt es sich um die Auszahlung der Dienstgutscheine an die Träger von Hauspflegediensten; die Dienstgutscheine geben Anrecht auf Hauspflegedienst in Dienststunden ausgedrückt und vom Einstufungsteam verordnet. Andererseits handelt es sich um die Rückerstattung der Personalkosten für die Einstufungsteams zur Erhebung des Pflegebedarfs der pflegebedürftigen Personen, welche in den Sozialsprengeln angestellt sind.

Pensionen und Renten: 15.352.299,76 €

Dabei handelt es sich um die Aufwendungen für die Leistung der regionalen Altersrente welche hauptsächlich durch die vorab angeführten Verkäufe der Wertpapiere abgedeckt werden.

Sonstige Familiengelder und –unterstützungen: 14.698.627,47 €

Dieser Posten beinhaltet die Aufwendungen für folgende Vorsorgeleistungen:

- Freiwillige Weiterversicherung der Rentenversicherung für Hausfrauen
- Beitrag für den Aufbau einer Zusatzrente der Bauern, Halb- und Teilpächter und deren mithelfenden Familienangehörigen
- Rentenmäßige Absicherungen für Erziehungs- und Pflegezeiten
- Zuschuss zum Aufbau einer Zusatzrente

Sonstige Unterstützungs- und Pflegegelder für Familien: 243.751.025,49 €

Dieser Posten beinhaltet die Aufwendungen für folgende Vorsorgeleistungen:

- Landesfamiliengeld

all'aggiornamento derivante dalla perizia attuariale eseguita con riferimento agli obblighi ancora in essere al 31.12.2021

Trasferimenti correnti a Aziende sanitarie locali n.a.c.: € 2.491.275,76

Si tratta dei costi per il rimborso del costo del personale per i team di valutazione del fabbisogno di cura per le persone non autosufficienti. Una parte di questo personale lavora presso l'azienda sanitaria.

Trasferimenti correnti a Istituti di ricovero e cura a carattere scientifico pubblici a titolo di finanziamento di livelli di assistenza superiori ai livelli essenziali di assistenza (LEA): € 122.891.034,19

Con delibera n. 1744/2013 la Giunta provinciale ha previsto la liquidazione diretta ai gestori dei servizi residenziali di un "importo unitario", spettante per ogni ospite della struttura, composto dall'assegno di cura e dal precedente importo aggiuntivo.

Trasferimenti correnti a altre Amministrazioni Locali n.a.c.: € 1.580.370,62

Una parte è riferita ai costi per la liquidazione dei buoni-servizio ai gestori del servizio di aiuto domiciliare; i buoni servizio danno diritto all'assistenza domiciliare determinata in ore su prescrizione del team di valutazione. Un'ulteriore parte è invece riferita ai costi per il rimborso del costo del personale per i team di valutazione del fabbisogno di cura per le persone non autosufficienti dipendenti dai servizi sociali distrettuali.

Pensioni e rendite: € 15.352.299,76

È il costo per l'erogazione della pensione regionale di vecchiaia coperta principalmente con la vendita dei titoli in precedenza commentata.

Altri sussidi e assegni: € 14.698.627,47

Questa voce contiene i costi per le seguenti prestazioni previdenziali:

- Contributi sui versamenti volontari delle persone casalinghe
- Contributo per il sostegno della contribuzione previdenziale a favore dei coltivatori diretti e mezzadri
- Contributi per le coperture previdenziali (assistenza ai figli e assistenza a familiari non autosufficienti)
- Contributi per la costituzione di una pensione complementare

Altri assegni e sussidi assistenziali: € 243.751.025,49

In questo voce vengono raggruppati i costi per otto diverse prestazioni:



- Landesfamiliengeld +
- Landeskindergeld
- Staatliches Familiengeld
- Staatliches Mutterschaftsgeld
- Rendite bei berufsbedingter Taubheit
- Pflegegeld
- Finanzielle Leistungen für Zivilinvaliden – blinde und Gehörlose (unterteilt in elf verschiedene Leistungen)

Laufende Zuwendungen an Private Sozialeinrichtungen: 3.535.000,00

Beitragsfinanzierungen an die Patronate:
Für die Beratung und Unterstützung in Angelegenheiten der Sozialversicherung - verwaltet von NISF, INAIL oder Land, wurden im Jahr 2021 3.535.000,00 € ausbezahlt.

Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Erträge zu Lasten der n.a.b. Körperschaft : 3.499.544,70

Es handelt sich um Steuern auf die Finanzerträge der investierten Wertpapiere gemäß des Steuerprinzips nach Art. 7, Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 461/97.

Stempelsteuer: 14.462,00 €

c) Informationen zu den Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten

Erträge aus Dividendenausschüttung von sonstigen nicht in den öffentlichen Verwaltungen: 748.443,69 €

Es handelt sich um die Erträge aus Dividendenausschüttungen innerhalb der Vermögensverwaltung des Verwalters des Fonds gemäß Regionalgesetz vom 28.02.1993, Nr. 3.

Erträge aus kurzfristigen von ansässigen Dritten ausgegebenen Schuldverschreibungen: 1.070.083,63 €

Es handelt sich um die Erträge aus Schuldverschreibungen innerhalb der Vermögensverwaltung des Verwalters des Fonds gemäß Regionalgesetz vom 28.02.1993, Nr. 3.

Renditen aus anderen Investmentfonds: 10.293.309,09 €

Es handelt sich um Beträge hinsichtlich der Realisierung von Wertzuwächsen aus den Verkäufen von Wertpapieren innerhalb der Vermögensverwaltung von Seiten Euregio+ sowie um die Erträge aus Investmentfonds innerhalb der Vermögensverwaltung des Verwalters des Fonds für einen Gesamtbetrag von 10.293.309,09 €.

Aktive Verzugszinsen von anderen Subjekten: 1.521,34 €

- Assegno provinciale al nucleo familiare
- Assegno provinciale al nucleo familiare +
- Assegno provinciale per i figli
- Assegno statale al nucleo familiare
- Assegno statale di maternità
- Rendita per sordità da rumore
- Assegno di cura
- Prestazioni per invalidi civili, ciechi e sordi (articolate in undici singole prestazioni)

Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private: € 3.535.000,00

Contributi al finanziamento degli istituti di patronato: Per l'attività di consulenza in materia di previdenza sociale per atti di competenza dell'INPS, INAIL o Provincia, sono stati liquidati per l'anno 2021 € 3.535.000,00.

Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.: € 3.499.544,70

Trattasi di imposte dovute a seguito della tassazione con il regime di cui all'art. 7 comma 1 del D.lgs. 461/97 sui proventi della gestione finanziaria delle somme investite in titoli.

Imposta di bollo: € 14.462,00

c) Informazioni sui proventi e oneri finanziari

Proventi derivanti dalla distribuzione di dividendi da imprese controllate non incluse in amministrazioni pubbliche: € 748.443,69

Si tratta di proventi derivanti dalla distribuzione di dividendi all'interno della gestione patrimoniale del gestore per il Fondo pensione di cui alla Legge regionale 28.02.1993 n. 3.

Proventi da titoli obbligazionari a breve termine emessi da altri soggetti residenti: € 1.070.083,63

Si tratta di proventi derivanti da titoli obbligazionari all'interno della gestione patrimoniale del gestore per il Fondo pensione di cui alla Legge regionale 28.02.1993 n. 3.

Rendimenti da altri fondi comuni di investimento: € 10.293.309,09

Si tratta di importi relativi alla realizzazione di plusvalenze derivanti dalla vendita dei titoli all'interno delle gestioni dei fondi da parte di Euregio+ e di proventi vari derivanti dai fondi comuni d'investimento all'interno della gestione patrimoniale del gestore per un importo pari a € 10.293.309,09.

Interessi attivi di mora da altri soggetti: € 1.521,34



Passivzinsen an die Darlehens- und Depositenkasse für Darlehen und sonstige mittel- langfristige Finanzierungen: 945.023,86€

Dabei handelt es sich um die Passivzinsen für die Tilgungsraten der beiden Darlehen für das Jahr 2021.

Wertberichterung von Finanzanlagen

Abwertungen von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Beteiligungen darstellen: 1.580.314,06 €

Gemäß dem Kriterium für die Bewertung des Finanzvermögens, das kein Anlagevermögen darstellt, den niedrigeren Werte zwischen den Anschaffungskosten und dem nach dem sich aus der Marktlage ergebenden Veräußerungswertes, anzuwenden, musste eine Abwertung in Höhe von 1.580.314,06 € für die Wertpapiere der Vermögensverwaltung des Fonds der regionalen Altersrente vorgenommen werden, da der Marktwert am Ende des Jahres 2021 niedriger als jener zu den Anschaffungskosten liegt.

Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft:

Steuer auf das Einkommen der Körperschaften (IRES):

Die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung ist eine Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen und verfolgt eine rein institutionelle Tätigkeit. Daher ist sie nicht der IRES unterworfen. Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP):

Seit dem Jahr 2020 werden die Personalkosten nicht mehr von der Agentur getragen, sodass auch keine IRAP-Steuer abgeführt werden musste.

Zusätzliche Informationen

Auf Grund einer spezifischen gesetzlichen Beauftragung, verwaltet ASSE im eigenen Namen und für die Autonome Provinz Bozen, "die freiwillige regionale Altersrente für die im Haushalt tätigen Personen" gemäß Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3.

Zweck der regionalen Altersrente für die im Haushalt tätigen Personen ist die Auszahlung einer Leibrente an jene Personen welche die rechtlichen Voraussetzungen erfüllen.

Die Versicherungsbeiträge der eingeschriebenen Personen, zusammen mit den durchgeführten Zuweisungen von Seiten der Region Trentino-Südtirol, werden in einen Fonds zusammengeführt, siehe Art. 10 des Regionalgesetzes 3/1993, dessen Verwaltung zwischen den beiden Autonomen Provinzen getrennt geführt wird.

ASWE verwaltet den genannten Fonds indem sie die Rentenzahlungen an die anspruchsberechtigten Personen durchführt. Weiters bemüht sich ASWE um die Finanzverwaltung der Werte welche über den jährlichen Bedarf hinausgehen.

Für die Anlagenverwaltung der finanziellen Mittel des Pensionsfonds für Hausfrauen greift die Agentur auf die Unterstützung externer Berater zurück. Im Jahr 2020 wurde die Verwaltung des Hausfrauenrenten-

Interessi passivi a Cassa Depositi e Prestiti SPA su mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine: € 945.023,86

Si tratta degli interessi passivi per le rate di ammortamento per i due mutui per l'anno 2021.

Rettifiche di valori di attività finanziarie

Svalutazioni di titoli iscritti all'att. circolante che non costituiscono partecipazioni: € 1.580.314,06

In applicazione del criterio di valutazione delle attività finanziarie dell'attivo circolante che prevede l'applicazione del minore tra il costo e il presumibile valore di realizzo desumibile dall'andamento di mercato, si è proceduto ad una svalutazione per un importo pari a € 1.580.314,06 essendo a fine 2021 il valore di mercato dei titoli della gestione patrimoniale del fondo regionale di vecchiaia, inferiore rispetto al valore di costo.

Imposte e tasse a carico dell'ente

Imposta sui redditi delle società (IRES):

L'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico è un ente strumentale della Provincia Autonoma di Bolzano con attività istituzionale. Pertanto non è soggetto passivo dell'IRES.

Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP):

Dall'anno 2020 i costi del personale non sono più stati sostenuti dall'Agenzia e pertanto non è necessario pagare l'imposta IRAP.

Altre Informazioni

A seguito di specifica delega normativa ASSE gestisce in nome e per conto della PAB la c.d. "assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe" prevista dalla Legge regionale 28 febbraio 1993 n. 3.

La pensione alle persone casalinghe è finalizzata alla erogazione di un vitalizio in favore dei soggetti aventi le caratteristiche previste dalla norma citata.

Le contribuzioni dei singoli aderenti, assieme ai versamenti effettuati dalla Regione Trentino Alto Adige, vengono collocati in un fondo, vedasi Art. 10 LR 3/1993, la cui gestione è distinta tra le due province autonome.

ASSE gestisce detto fondo procedendo ad erogare gli assegni pensionistici agli aderenti, curando inoltre la gestione finanziaria tramite degli investimenti per la parte eccedente il fabbisogno dell'anno in corso.

L'Agenzia si avvale di risorse esterne per la gestione del fondo pensione casalinghe, affidata nel corso dell'anno 2020 a Euregio Plus SGR, in qualità di organismo in house e soggetto abilitato alla gestione collettiva del



fonds gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993 der In-House Gesellschaft Euregio+ SGR AG übertragen, die somit die Nachfolge der Gesellschaften Black Rock + 8A+ und Amundi SGR S.p.A. antritt, die seit Juni 2012 das Vermögen des Fonds verwalten haben und deren Vertrag ausgelaufen ist.

Seit dem 01.01.2016 hat ASWE die zivilrechtliche Buchhaltung angewandt, welche für die Bewertung des Finanzvermögens, das kein Anlagevermögen darstellt, die Anwendung des Kriteriums des niedrigeren Wertes zwischen den Anschaffungskosten und dem nach dem sich aus der Marktlage ergebenden Veräußerungswertes, vorsieht.

Dieser Wert stammt aus einer rein buchhalterischen Darstellung der Wertpapiere im Umlaufvermögen, gemäß des Kriteriums der Anschaffungskosten, einem überaus vorsichtigen Prinzip das uns die gesetzlichen Bestimmungen auferlegen, im Gegenteil zum Wert eines „fair value“. Der „fair value“, bzw. der Marktwert weist einen potenziell höheren Wert der Wertpapiere als jenen zu den Anschaffungskosten aus, und zwar um 6.166.773,05 €.

Tatsache ist, unabhängig von der vorsichtigen buchhalterischen Darstellung welche in der Bilanz aufscheint, dass die Beträge der Wertpapiere von Euregio Plus SGR im Umlaufvermögen, in der Lage sind die finanzielle Nachhaltigkeit der regionalen Altersrente für die im Haushalt tätigen Personen zu garantieren, so wie dies aus der versicherungsmathematischen Untersuchung, in Bezug auf die noch bestehenden Verbindlichkeiten zum 31.12.2021 hervorgeht.

Es wird hingewiesen, dass der Verlust des Jahres 2021 sich ausschließlich auf den Bereich der Vermögensverwaltung begrenzt. Dieser ist jedoch nicht auf eine geringe Rendite der Vermögensverwaltung zurückzuführen, im Gegenteil, im Jahr 2021 hat Euregio+ eine Netto Realrendite von + 3,83 % erzielt.

Wie bereits hingewiesen, liegt der Grund für den Verlust in der Bewertung der Wertpapiere im Umlaufvermögen, gemäß dem Kriterium der Anschaffungskosten, einem überaus vorsichtigen Prinzip das die gesetzlichen Bestimmungen vorsehen.

Vergütung an das Kollegium Rechnungsprüfer

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Finanzen Nr. 7956 vom 24.05.2019 wurde das neue Kontrollorgan der Agentur ernannt, welches das Kollegium der Rechnungsprüfer ersetzt, und dessen Kosten zu Lasten der Körperschaft des Landes sind.

Weitere Informationen

Gemäß Artikel 2427 Absatz 22-bis weisen wir darauf hin, dass im Geschäftsjahr Geschäfte mit der Autonomen Provinz Bozen, dem in Beziehung stehender Körperschaft, getätigt wurden, und zwar als Hilfskörperschaft derselben. Alle Operationen sind vorab aufgelistet.

risparmio e alla gestione individuale di portafogli, che è subentrata pertanto alle società Black Rock + 8A+ ed Amundi SGR S.p.A. che dal giugno 2012 hanno gestito il patrimonio del Fondo ed il cui contratto è giunto a naturale scadenza.

A partire dall'01.01.2016 ASSE ha adottato il sistema della contabilità civilistica che prevede per la valutazione delle attività finanziarie dell'attivo circolante l'applicazione del criterio del minore tra il costo e il presumibile valore di realizzo desumibile dall'andamento di mercato.

Tale valore deriva da una mera rappresentazione contabile della posta dei titoli nell'attivo circolante secondo il criterio del costo, per il principio prudenziale impostoci dalla normativa, anziché il valore al fair value, che evidenzia un potenziale maggior valore dei titoli rispetto al costo, di ulteriori € 6.166.773,05, e dall'adeguamento del passivo per quanto riguarda la riserva matematica alla nuova perizia attuariale.

In realtà, a prescindere dalla raffigurazione contabile prudenziale che emerge in bilancio, l'importo delle attività finanziarie classificate nell'attivo circolante, facenti capo ai titoli gestiti da Euregio Plus SGR sono ad oggi in grado di garantire la sostenibilità finanziaria dell'assicurazione regionale volontaria per la corresponsione della pensione a favore delle persone casalinghe, come emerge dalla perizia dell'attuario, con riferimento agli obblighi ancora in essere al 31.12.2021.

Si nota che la perdita nel 2021 si limita esclusivamente all'area di gestione del patrimonio. Tuttavia, ciò non è dovuto a un basso rendimento della gestione patrimoniale; al contrario, nel 2021 Euregio+ ha ottenuto un rendimento reale netto del + 3,83%.

Come già indicato, la ragione della perdita è nella mera rappresentazione contabile della posta dei titoli nell'attivo circolante secondo il criterio del costo, per il principio prudenziale imposto dalla normativa.

Compensi al Collegio dei Revisori

Con decreto n. 7956 del 24/05/2019 del Direttore della ripartizione finanze della Provincia autonoma di Bolzano è stato nominato il nuovo Organo di Controllo dell'Agenzia, subentrato al Collegio dei revisori dei conti, i cui costi sono a carico dell'Ente provinciale.

Ulteriori informazioni

Ai sensi dell'art. 2427 punto 22-bis si segnala che nell'esercizio sono state effettuate operazioni con la Provincia Autonoma di Bolzano, parte correlata, di cui ASSE è ente strumentale. Tutte le operazioni sono state sopra indicate.



Indikator für Zahlungszeiten für die Handelsrechnungen

Gemäß Art. 7-ter des gesetzesvertretenden Dekretes 231/2002 wird festgehalten, dass ab Erhalt der Rechnungen der Lieferanten durchschnittlich 7 vergehen bis diese bezahlt werden.

Informationen über bedeutende Ereignisse nach dem Jahresende

Nach dem Ende des Haushaltsjahres sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten.

Deckung des Gewinns des Geschäftsjahres

In Anbetracht dessen was oben erläutert ist, schlägt der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung vor, den Verlust in Höhe von 1.441.725,63 € vorzutragen.

Beschreibung / Descrizione	Wert / Valore
Verlust des Geschäftsjahres / Perdita dell'esercizio:	€ 1.441.725,63

Es wird bestätigt, dass die vorliegende Jahresbilanz, bestehend aus der Bilanz, der Gewinn und Verlustrechnung und dem Bilanzanhang, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Jahres wiedergibt und dass diese die Buchhaltung widerspiegelt.

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt den vorbereiteten Entwurf des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 zusammen mit dem Zuweisungsvorschlag des Verlustes.

Tempi di pagamento delle transazioni commerciali

Ai sensi dell'art. 7-ter D. Lgs. 231/2002 si segnala che il tempo medio di pagamento dei fornitori nelle transazioni commerciali è mediamente pari a 7 giorni dalla data di ricezione della fattura.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Non sussistono fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio.

Destinazione del risultato d'esercizio

In base a quanto sopra esposto, il Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico propone di portare la perdita pari a € 1.441.725,63 a nuovo.

Viene confermato che il presente Bilancio, composto da Stato patrimoniale, Conto economico e Nota integrativa rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società, nonché il risultato economico dell'esercizio e corrisponde alle scritture contabili.

Il Direttore pertanto approva il progetto di Bilancio al 31.12.2021 unitamente con la proposta di riportare la perdita così come predisposto.

Der Direktor der Agentur - Il Direttore dell'Agenzia
Dott. Eugenio Bizzotto
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

xx/04/2022

RENDICONTO FINANZIARIO

Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico

	2020	2021
A. Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	€ 13.914.278	-€ 1.441.726
Imposte sul reddito	€ 0	€ 0
Interessi passivi/(interessi attivi)	-€ 21.568.158	-€ 11.168.333
(Dividendi)		
(Plusvalenze)/minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	€ 0	€ 0
1. Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	-€ 7.653.880	-€ 12.610.059
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	€ 5.359.000	€ 9.336.000
Ammortamenti delle immobilizzazioni	€ 61.196	€ 61.196
Svalutazioni per perdite di valore	€ 537.925	€ 1.580.314
Altre rettifiche per elementi non monetari		
2. Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn	€ 5.958.121	€ 10.977.510
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(incremento) delle rimanenze	€ 0	€ 0
Decremento/(incremento) dei crediti vs clienti	€ 41.412.637	€ 36.123.929
Incremento/(decremento) dei debiti verso fornitori	€ 11.174.720	-€ 3.009.181
Decremento/(incremento) ratei e risconti attivi	€ 0	€ 0
Incremento/(decremento) ratei e risconti passivi	-€ 305	-€ 216
Altre variazioni del capitale circolante netto	€ 500.214.190	-€ 117.341.657
3. Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn	€ 552.801.242	-€ 84.227.125
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	€ 21.568.158	€ 11.168.333
(Imposte sul reddito pagate)	€ 0	€ 0
Dividendi incassati		
Utilizzo dei fondi	-€ 15.833.925	-€ 16.780.314
4. Flusso finanziario dopo le altre rettifiche	€ 5.734.233	-€ 5.611.981
Flusso finanziario della gestione reddituale (A)	€ 556.839.716	-€ 91.471.655
B. Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali	€ 0	€ 0
(Investimenti)	€ 0	€ 0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Immobilizzazioni immateriali	€ 1	€ 0
(Investimenti)	€ 0	€ 0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 1	€ 0
Immobilizzazioni finanziarie	-€ 494.106.231	-€ 20.223.151
(Investimenti)	€ 494.106.231	€ 20.223.151
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Attività Finanziarie non immobilizzate	-€ 3.439.271	-€ 9.484.979
(Investimenti)	€ 3.439.271	€ 9.484.979
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0	€ 0
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	-€ 497.545.501	-€ 29.708.130
C. Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi di terzi		
Incremento (decremento) debiti a breve verso banche	€ 0	€ 0
Accensione finanziamenti	€ 0	€ 0
Rimborso finanziamenti	€ 0	€ 0
Mezzi propri		
Altre riserve	€ 0	€ 0
Aumento di capitale a pagamento	€ 0	€ 0
Cessione (acquisto) di azioni proprie	€ 0	€ 0
Dividendi (e acconti su dividendi) pagati	€ 452.261	€ 1.271.476
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	€ 452.261	€ 1.271.476
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (a ± b ± c)	€ 59.746.476	-€ 119.908.309
Disponibilità liquide al 1 gennaio	€ 249.762.700	€ 309.509.176
Disponibilità liquide al 31 dicembre	€ 309.509.176	€ 189.600.867

Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico

Bilancio d'esercizio 2021

ENTI NON SANITARI - Prospetto di ripartizione della spesa per Missioni-Programmi-COFOG e SIOPE

	Codice SIOPE V° livello	Servizi istituzionali, generali e di gestione	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia		Fondi e accantonamenti		Debito pubblico	Totale	
		Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato 01.03.011	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato 01.03.013	Interventi per l'infanzia e i minori e per asili nido 12.01.104	Interventi per gli anziani 12.03.102	Accantonamenti al fondo crediti di dubbia esigibilità 20.02.011	Altri fondi 20.03.011		Quota interessi ammortamento mutui e prestiti obbligazionari 50.01.017
PENSIONI E RENDITE	U.1.04.02.01.001				€ 15.352.299,76			€ 15.352.299,76	
LICENZE D'USO PER SOFTWARE	U.1.03.02.07.006	€ 23.460,60						€ 23.460,60	
INCARICHI LIBERO PROFESSIONALI DI STUDI, RICERCA E	U.1.03.02.10.001	€ 3.111,00						€ 3.111,00	
ALTRE PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE N.A.C.	U.1.03.02.11.999	€ 16.226,00						€ 16.226,00	
ALTRI AGGI DI RISCOSSIONE N.A.C.	U.1.03.02.03.999	€ 1.182,67						€ 1.182,67	
ALTRE SPESE PER SERVIZI AMMINISTRATIVI	U.1.03.02.16.999	€ 92,54						€ 92,54	
COMMISSIONI PER SERVIZI FINANZIARI	U.1.03.02.17.001		€ 779.898,31					€ 779.898,31	
ONERI PER SERVIZIO DI TESORERIA	U.1.03.02.17.002		€ 54.898,78					€ 54.898,78	
IMPOSTA DI BOLLO	U.1.05.01.06.001	€ 14.462,00						€ 14.462,00	
ALTRI ASSEGNI E SUSSIDI ASSISTENZIALI	U.1.04.02.02.999				€ 243.751.025,49			€ 243.751.025,49	
TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUTI DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO PUBBLICI A TITOLO DI FINANZIAMENTO DI LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AI LIVELLI	U.1.04.01.02.034				€ 122.891.034,19			€ 122.891.034,19	
TRASFERIMENTI CORRENTI A AZIENDE SANITARIE LOCALI	U.1.04.01.02.011				€ 2.491.275,76			€ 2.491.275,76	
TRASFERIMENTI CORRENTI A ALTRE AMMINISTRAZIONI LOCALI N.A.C.	U.1.04.01.02.999				€ 1.580.370,62			€ 1.580.370,62	
ASSEGNI	U.1.04.02.01.999			€ 14.698.627,47				€ 14.698.627,47	
TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE	U.1.04.04.01.001			€ 3.535.000,00				€ 3.535.000,00	
MINUSVALENZE DA ALIENAZIONE DI QUOTE DI ALTRI FONDI COMUNI DI INVESTIMENTO	E.5.01.02.99.999							€ 0,00	
IMPOSTE, TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO DELL'ENTE	U.1.02.01.99.999		€ 3.499.544,70					€ 3.499.544,70	
INTERESSI PASSIVI A CASSA DEPOSITI E PRESTITI SPA SU MUTUI E ALTRI FINANZIAMENTI A MEDIO LUNGO	U.1.07.05.04.003						€ 945.023,86	€ 945.023,86	
AMMORTAMENTI		€ 61.196,46						€ 61.196,46	
FONDO SVALUTAZIONE CREDITI PER CREDITI VERSO CLIENTI ED UTENTI						€ 162.136,27		€ 162.136,27	
ALTRI ACCANTONAMENTI N.A.C.							€ 9.336.000,00	€ 9.336.000,00	
SVALUTAZIONI DI TITOLI ISCRITTI NELL'ATTIVO CIRCOLANTE CHE NON COSTITUISCONO PARTECIPAZIONI			€ 1.580.314,06					€ 1.580.314,06	
TOTALE SPESE		€ 119.731,27	€ 5.914.655,85	€ 18.233.627,47	€ 386.066.005,82	€ 162.136,27	€ 9.336.000,00	€ 945.023,86	€ 420.777.180,54

Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico
Bilancio d'esercizio 2021

Enti non sanitari - Prospetto di ripartizione della spesa per Missioni-Programmi e COFOG

Missioni e programmi		COFOG	Totale spese
Servizi istituzionali, generali e di gestione	Organi istituzionali	01.01.011	€ 0,00
	Risorse umane	01.10.013	€ 0,00
	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato	01.03.011	€ 119.731,27
	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato	01.03.013	€ 5.914.655,85
	Totale		€ 6.034.387,12
Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Interventi per l'infanzia e i minori e per asili nido	12.01.104	€ 18.233.627,47
	Interventi per gli anziani	12.03.102	€ 386.066.005,82
	Totale		€ 404.299.633,29
Fondi e accantonamenti	Accantonamenti al fondo crediti di dubbia esigibilità	20.02.011	€ 162.136,27
	Altri fondi	20.03.011	€ 9.336.000,00
	Totale		€ 9.498.136,27
Debito pubblico	Quota interessi ammortamento mutui e prestiti obbligazionari	50.01.017	€ 945.023,86
	Totale		€ 945.023,86
TOTALE SPESA 2021			420.777.180,54 €



Bericht über die Tätigkeit des Jahres 2021

Die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung, hat in Ausführung Ihres Auftrages gemäß dem Gründungsgesetz (Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11, Art. 12, Absatz 3), im Laufe des Jahres 2019 die periodischen Auszahlungen der Maßnahmen im Bereich der Fürsorge und Ergänzungsvorsorge pünktlich ausgeführt, sowie die Aufnahme der Darlehen im Auftrag des Landes durchgeführt, für welche die Verträge bereits vorab die Verträge abgeschlossen waren.

Im Laufe der Jahre 2019 und 2020 hat die Agentur auch wichtige neue Funktionen übernommen, wie die Rotationsfonds gemäß den Landesgesetzen vom 15. April 1991, Nr. 9 und vom 17. Dezember 1998, Nr. 13.

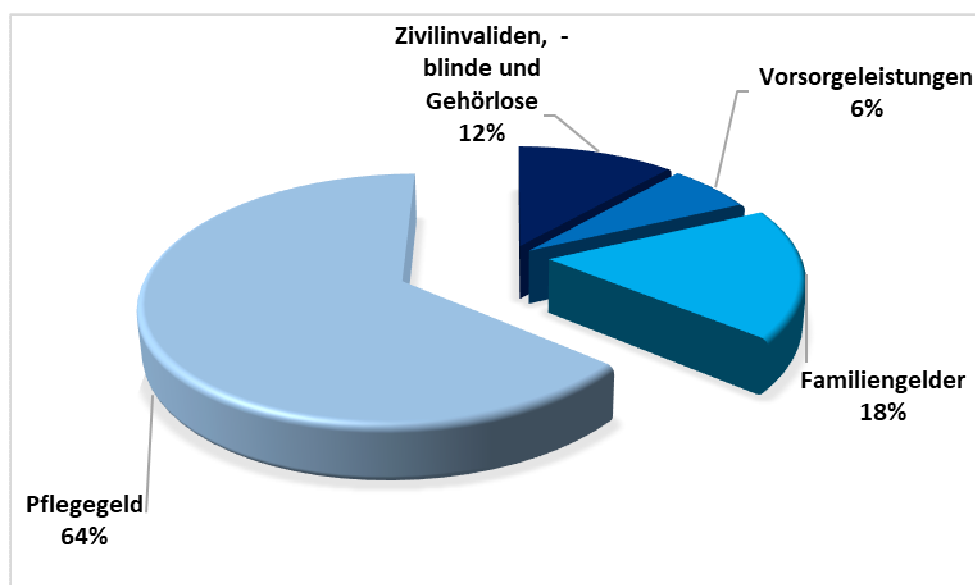
Fürsorge und Ergänzungsvorsorge

Insgesamt sind es 27 verschiedene Leistungen, welche ASWE im Zusammenhang mit den traditionellen Funktionen, die ihr seit ihrer Gründung übertragen wurden, ausbezahlt, und können in folgende Bereiche aufgeteilt werden.

- 1) Maßnahmen zur Sicherung der Pflege – Pflegegeld
- 2) Familiengelder
- 3) Vorsorgeleistungen
- 4) Finanzielle Leistungen für Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose

Im vergangenen Jahr 2021 zahlte die ASWE, wie folgt zusammengefasst, insgesamt 397,26 Mio. € an 76.197 begünstigte Personen aus.

Gesamtausgabe der ASWE im Jahr 2021

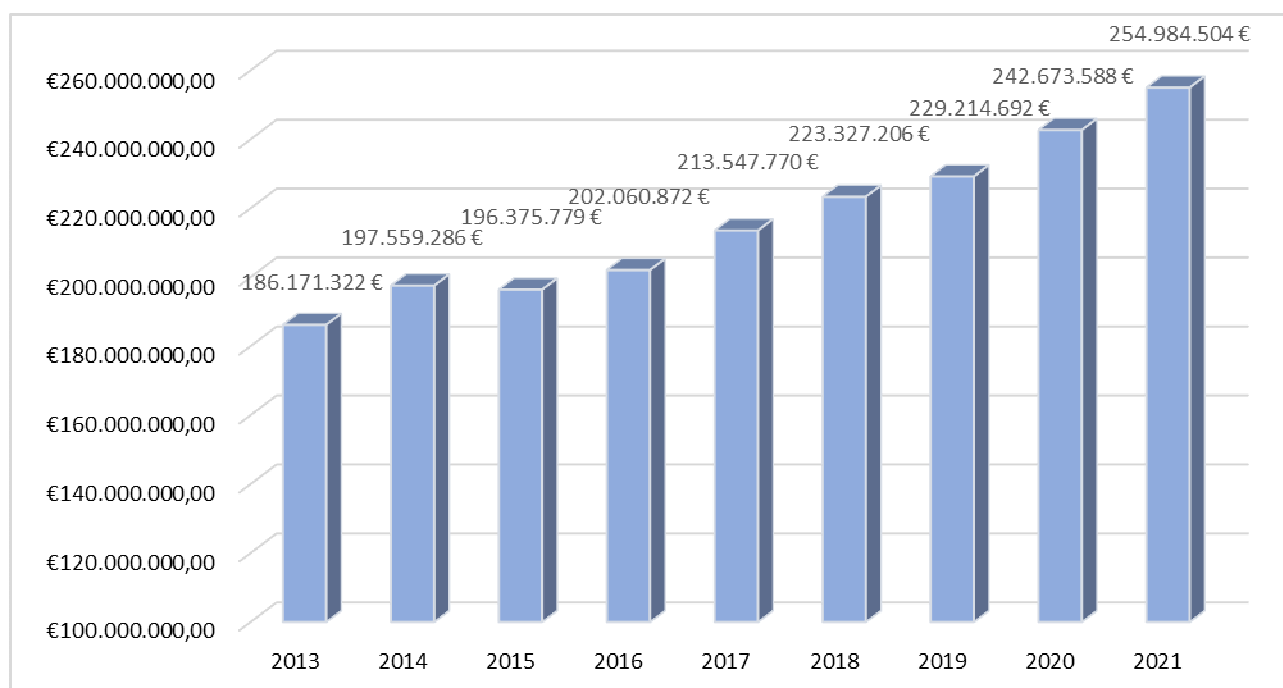


Der Großteil, 64%, floss dabei in die Sicherung der Pflege und zwar insgesamt 254,98 Mio. €. Rund 18 Prozent (70,84 Mio. €) wurden für die Familienförderung ausbezahlt, 12 Prozent des Budgets (45,92 Mio. €) für Leistungen an Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose. Die restlichen Ausgaben – 25,52 Mio. € (6% des Gesamtanteils) – entfielen auf Vorsorgeleistungen.

Das **Pflegegeld** haben 15.425 Personen zumindest einmal im Monat erhalten, (ca. 2,9 % der Bevölkerung). Im Durchschnitt wird das Pflegegeld monatlich an ca. 12.000 Personen ausbezahlt. In Bezug auf die Auszahlung des Monats Dezember 2021 waren über 97 % der begünstigten Personen italienische Staatsbürger und zwei Drittel Frauen.

Den Trägern der Seniorenwohnheime wurde ein Betrag von ca. 128,2 Millionen Euro für die Ausgleichszahlung des Zusatzbetrages ausbezahlt. Dieser wird für die Aufenthaltstage der betreuten Personen in den Seniorenwohnheimen berechnet. Bis zum Jahr 2013 wurde dieser Zusatzbetrag von der Agentur den pflegebedürftigen Personen in den Alters- und Pflegeheimen direkt ausbezahlt.

Pflegegeld – Gesamtausgabe



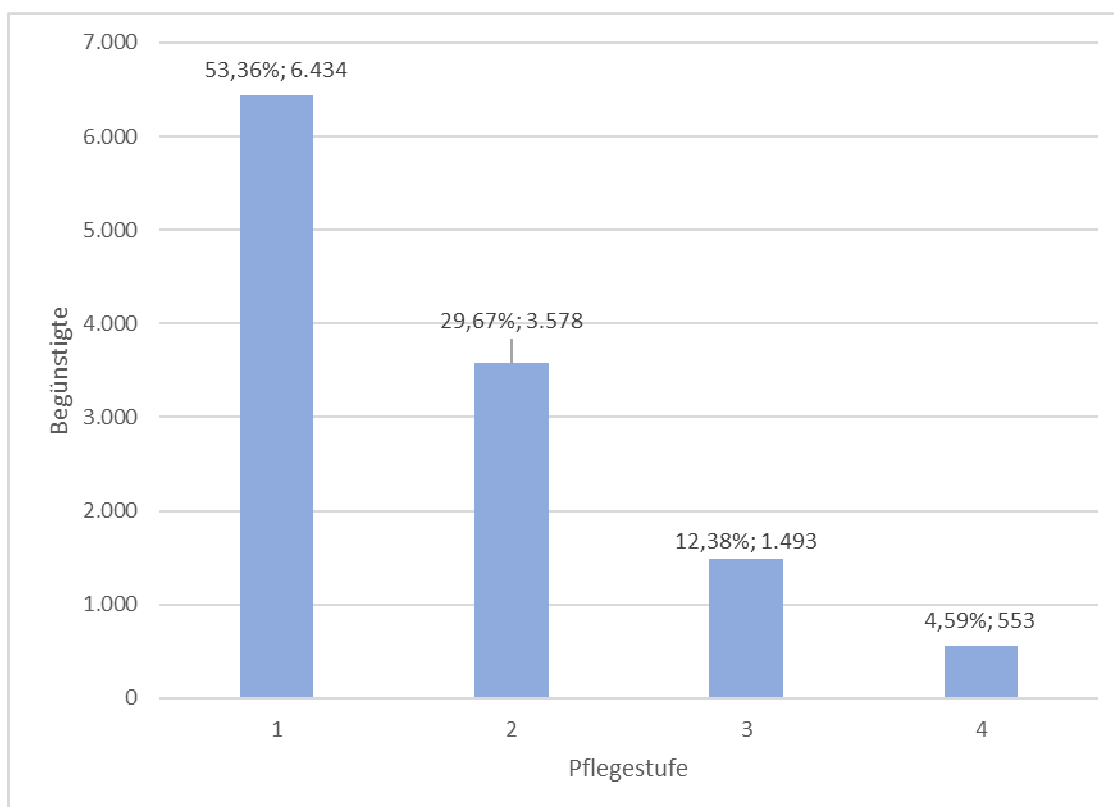
Gegenüber dem Jahr 2020 kann ein Anstieg von 5,1 % der Gesamtausgabe (inkl. der Rückerstattung der Dienstgutscheine an die Hauspflegedienste) beobachtet werden. Dies ist vor allem auf den Beschluss der Landesregierung auch für das Jahr 2021 eine Sonderfinanzierung für die Seniorenwohnheimen auf Grund der Covid-19 Pandemie zu genehmigen, zurückzuführen.

In der folgenden Grafik wird die Verteilung der Pflegestufen der Zuhause betreuten Personen dargestellt (die Daten beziehen sich auf Dezember 2021). Es zeigt sich, dass



knapp über 53,36 % der begünstigten Personen in der 1. Stufe sind, fast ein Drittel (29,67 %) in der zweiten Stufe, 12,38 % in der Dritten und 4,59 % in der vierten Pflegestufe. Seit dem Jahr 2014 ist es leider nicht mehr möglich die Daten hinsichtlich der Stufenverteilung der in den Alters- und Pflegeheimen betreuten Personen zu kennen, welche am 31.12.2021 bei über 4.000 Personen sind.

Pflegegeld – Dezember 2021 / Zuhause



Die **Leistungen zur Familienförderung** umfassen fünf verschiedene Leistungen, das Landesfamiliengeld, das Landesfamiliengeld+ und das Landeskindergeld sowie zwei staatliche Leistungen.

Insgesamt sind die Ausgaben fast unverändert geblieben. Effektiv gab es einen leichten Zuwachs um ca. 944.150,00 € bzw. +1,35 %.

Im Monat Dezember 2021 haben fast 18.114 Familien ausschließlich das Landeskindergeld, fast 4.092 Familien ausschließlich das Familiengeld des Landes und knapp 7.895 Familien beide Familiengelder erhalten. Insgesamt wurde an 30.101 Familien das Familiengeld ausbezahlt. Damit erhält die Hälfte aller Familien mit minderjährigen Kindern in Südtirol Familiengeld.

Während das Familiengeld des Landes stets 200 Euro pro Monat beträgt und für Kinder unter 3 Jahren ausbezahlt wird – bei einer Ausschlussgrenze des Einkommens und Vermögens von 80.000 Euro laut EEEV-Kriterien – gelten für das Landeskindergeld strengere Kriterien: Es hängt von der Zusammensetzung der Familie ab, der Anzahl der



minderjährigen Kindern sowie der Einkommensklasse der Familie, und kann demnach zwischen 54 Euro und 1.000 Euro betragen, bei einem Durchschnitt von ca. 109 Euro pro Familie und Monat. Bei Familien mit mindestens einem behinderten Kind verdreifacht sich der durchschnittliche Monatsbetrag.

Die **Vorsorgeleistungen** haben zu einer Gesamtausgabe in der Höhe von 25,52 Millionen Euro geführt. Sie beziehen sich auf die Rentenleistungen.

Unter den **Rentenleistungen** ist jene der Hausfrauenrente mit derzeit 2.586 eingeschriebenen Hausfrauen hervorzuheben. Von diesen haben 2.278 die Hausfrauenrente im Jahr 2021 erhalten.

Die Ausgaben für die Hausfrauenrenten beliefen sich im Jahr 2021 auf 15,35 Mio. Euro, und konnten im Vergleich zum Vorjahr leicht reduziert werden. Auch die Anzahl der Rentnerinnen nahmen leicht ab und zwar um 20 Personen. Die monatliche Rente betrug je nach Anzahl der Beitragsjahre im vergangenen Jahr zwischen 496,73 Euro und 596,08 Euro.

Einen Anstieg der Ausgaben konnte im Bereich der **Zivilinvaliden** verzeichnet werden (+7,2 %). Die Gesamtausgabe im Jahr 2021 belief sich auf 42,82 Mio. €.

Mathematische Reserve – regionale Altersrente (Hausfrauenrente)

Die Agentur verfügt für die regionale Altersrente eine mathematische Reserve, welche keine Verfügbarkeit darstellt, sondern für die Deckung der Verbindlichkeiten, die aus den Rentenversprechen den versicherten Hausfrauen gegenüber resultieren.

Seit dem Jahre 2002 wurden die liquiden finanziellen Mittel mittels europäischer Ausschreibung an Vermögensverwalter zur Investition derselben am internationalen Finanzmarkt übergeben.

Ende des Jahres 2020 wurde die Verwaltung des Hausfrauenrentenfonds gemäß Regionalgesetz Nr. 3/1993 der In-House Gesellschaft Euregio+ SGR AG übertragen, die die Nachfolge der Gesellschaften Black Rock + 8A+ und Amundi SGR S.p.A. antritt, die seit Juni 2012 das Vermögen des Fonds verwaltet haben.

Im Jahr 2021 mussten wiederum um die Auszahlung der Rentenleistungen garantieren zu können, 15.200.000,00 € desinvestiert werden.

Die Gesamtsituation des Fonds am 31.12.2021 ist Folgende:

WERTPAPIERE UND LIQUIDITÄT				WERTPAPIERE	
2021	Wertpapier	Liquidität	Gesamt	Anschaffungs- kosten = BILANZ	Differenz Marktwert u. Anschaffungs- kosten
Euregio+ AG	205.888.351,10	602.983,39	206.491.334,49	200.324.561,44	+6.166.773,05



Am 31. Dezember 2021 lag der Bestand des Finanzvermögens bei 206.491.334,49 €, welcher mit der angegebenen Summe des Nettovermögens des Vermögensverwaltes Euregio Plus SGR übereinstimmt.

Die Vermögensverwaltung schließt das Jahr 2021 mit einer positiven Nettoerrendite von + 3,83 %. Die Differenz zwischen dem Ankaufswert der Wertpapiere und dem Marktwert liegt bei 6.166.773,05 €.

Finanzierung öffentlicher Bauten

Wie vom Statut vorgesehen, hat die Agentur weiters im Jahr 2021, im Auftrag des Landes, in Übereinkunft mit der Landesabteilung für Finanzen, die Verwaltung von Finanzierungen welche vom Land in den Jahren 2010-2015 für öffentlichen Bauten aufgenommen wurden, garantiert: Restmüllverwertungsanlage in Bozen und Ankauf von Rollmaterial für die STA AG.

Damit nun ein Überblick über die von der Aswe betreuten Darlehen zum 31.12.2021:

Mutuo	Restkapital am 01.01.2021	Verminderungen 1. Semester	Verminderungen 2. Semester	Restkapital am 31.12.2021
Restmüllverwertungsanlage	75.568.359,85 €	4.969.761,89 €	5.085.066,72 €	65.513.531,24 €
Rollmaterial für die STA	12.671.492,42 €	3.035.298,47 €	3.035.298,47 €	6.600.895,48 €
Totale	88.239.852,27 €	8.005.060,36 €	8.120.365,19 €	72.114.426,72 €

Rotationsfonds

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1297 vom 11/12/2018 wurde die Aswe mit Wirkung vom 1. Juli 2019 mit der Übernahme in die bisherigen Tätigkeiten des Unternehmens Südtirol Finance AG. beauftragt.

Dabei handelt es sich um drei separate neue Zuständigkeiten, von denen zwei die buchhalterische Verwaltung von zwei Fonds betreffen:

- den Rotationsfonds für das Modell **Bausparen** gemäß Art. 2, Abs. 1, Buchstabe Q1 des Landesgesetzes Nr. 13/1998
- den Rotationsfonds für Vergünstigungen im Zusammenhang mit **Vorschuss der staatlichen Steuerabzüge** bei privater Wiedergewinnungsmaßnahmen gemäß den in Artikel 13 der genannten staatlichen Vorschriften, laut Art. 78/ter des Landesgesetzes Nr. 13/98.

Bausparmodell

Das **Bausparmodell** besteht aus mittel- bis langfristigen zinsgünstigen Finanzierungen (von mindestens 18 Monaten bis höchstens 20 Jahren), die ausschließlich für den Erwerb, den Bau oder die Sanierung des ersten Wohnhauses bestimmt sind. Die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) agiert dabei als aktiver Partner jener Kreditinstitute, die dem Bausparmodell beitreten: sie schließt die Konventionen mit den Banken ab und stellt die Finanzierung der Darlehen sicher. Dieses Darlehen wird den Mitgliedern der Pensionsfonds gewährt, die sich dem Bausparmodell angeschlossen haben.



Die Aswe hat zum 30.06.2019 Forderungen gegenüber den konventionierten Banken in Höhe von 91.892.265,72 € erhalten. Im Zeitraum vom 1. Juli 2019 bis zum 31. Juli 2019 haben sich die Forderungen um 23.723.806,40 €, im Jahre 2020 um 24.158.604,82 € und im Jahr 2021 um weitere 16.912.800,18 € auf insgesamt 159.187.725,03 € erhöht.

Raiffeisen Zentralbank	74,49 %
Volksbank	14,50 %
Sparkasse	9,74 %
Raiffeisenkasse Ritten	1,05 %
Südtirol Bank	0,22 %

Vorschuss auf Steuerabzüge

Die Finanzierung der Sanierung von Gebäuden auf der Grundlage des theoretischen Betrags der Steuerabzüge besteht in einem zinslosen Darlehen, das innerhalb von 10 Jahren zurückgezahlt werden muss und dem Gesamtbetrag des nach dem staatlichen Recht vorgesehenen Steuerabzugs entspricht.

Die Aswe hat zum 30.06.2019 Forderungen gegenüber den einzelnen Darlehensnehmern in Höhe von 37.259.397,37 € erhalten. Im Zeitraum vom 1. Juli 2019 bis zum 31. Dezember 2021 haben sich die Forderungen auf insgesamt 36.567.448,55 € reduziert.

Rotationsfonds für die Wirtschaft

Die Verwaltung des Rotationsfonds für die Wirtschaft gemäß dem Landesgesetz vom 15. April 1991, Nr. 9 mit dem Gesetz vom 29. April 2019 wurde der Agentur mit Wirkung zum 01.01.2020 übertragen.

Im Jahr 2021 hat die Agentur demnach die Auszahlung der Finanzierungen an die konventionierten Kreditinstituten zur Förderung der Wirtschaftstätigkeit in der Autonomen Provinz Bozen garantiert, und zwar zu einem Gesamtbetrag von 51 Mio. €, die im Jahr 2021 für 145 Unternehmen (Freiberufler und Selbständige) bereitgestellt wurden, die in die in der Provinz Bozen eine wirtschaftliche Tätigkeit ausüben.

Für die Verwaltung des Rotationsfonds der Wirtschaft hat die Agentur von Seiten des Landes Südtirol folgende Beträge erhalten:

113.500.000,00	Mittel- bis langfristige Verbindlichkeit – Jahr 2019
94.334.619,90	Liquidität – Jahr 2020
451.238.652,97	Forderungen gegenüber Banken – Jahr 2020
659.073.272,87	Totale
-50.000.000,00	Rückerstattung an das Land im Jahr 2020
-128.645.591,13	Rückerstattung an das Land im Jahr 2021
480.427.681,74	Verbindlichkeit gegenüber dem Land Südtirol



Strategischer Fonds Trentino-Südtirol

Die dritte Funktion welche die Agentur übernommen hat (Beschluss der Landesregierung Nr. 1297 vom 11/12/2018), bezieht sich auf die Anteile des **Strategischen Fonds Trentino-Südtirol**; ein Investmentfonds, welcher Investitionen in Schuldtitel oder Forderungen zum Ziel hat, die von Unternehmen wie KMU oder Kleinstunternehmen oder Körperschaften der Region Trentino-Südtirol ausgegeben wurden. Zum 31.12.2021 hielt die Agentur 581,53 Anteile (Einzelwert je Quote liegt bei 77.174,71 €) des Fonds mit einem Gesamtwert von 43.725.045,45 €, berechnet zum niedrigeren Wert zwischen den Anschaffungskosten und dem Marktwert.

Im Laufe des Jahres 2021 hat der Verwalter des Fonds, die Gesellschaft „Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A.“ (FININT), ein Treuhandkonto eröffnet für die Hinterlegung von Teilrücknahmen von Anteilen der Klasse B, deren Inhaber ASWE ist, als Sicherheit für die Rückzahlung des Kapitals der Klassen A zu hinterlegen.

Im Jahr 2021 wurde eine erste Kapitalumschichtung in Höhe von 16.319.129,65 € für den „Bereich“ Bozen genehmigt. Die gleichzeitige Einzahlung dieses Betrages in den Garantiefonds führte zu einer Forderung der ASSE gegenüber FININT, und gleichzeitig wurde der Betrag der Anteile des Strategiefonds um denselben Betrag reduziert.

Der Direktor der Agentur
Dr. Eugenio Bizzotto
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

29.04.2022



Relazione di gestione 2021

L'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico, nel dare seguito a quanto disposto dalla legge istitutiva (L.P. 22 dicembre 2009, n. 11, art. 12, c. 3), ha garantito nel corso del 2021 la regolare e puntuale gestione degli interventi di assistenza e di previdenza integrativa previsti dalle leggi vigenti, nonché l'erogazione dei mutui disposti dalla Provincia e per i quali erano già stati precedentemente stipulati specifici contratti.

Nel corso degli anni 2019 e 2020 l'Agenzia ha altresì assunto nuove e rilevanti funzioni relative alla gestione dei fondi di rotazione di cui alle leggi provinciali 15 aprile 1991, n. 9 e 17 dicembre 1998', n. 13.

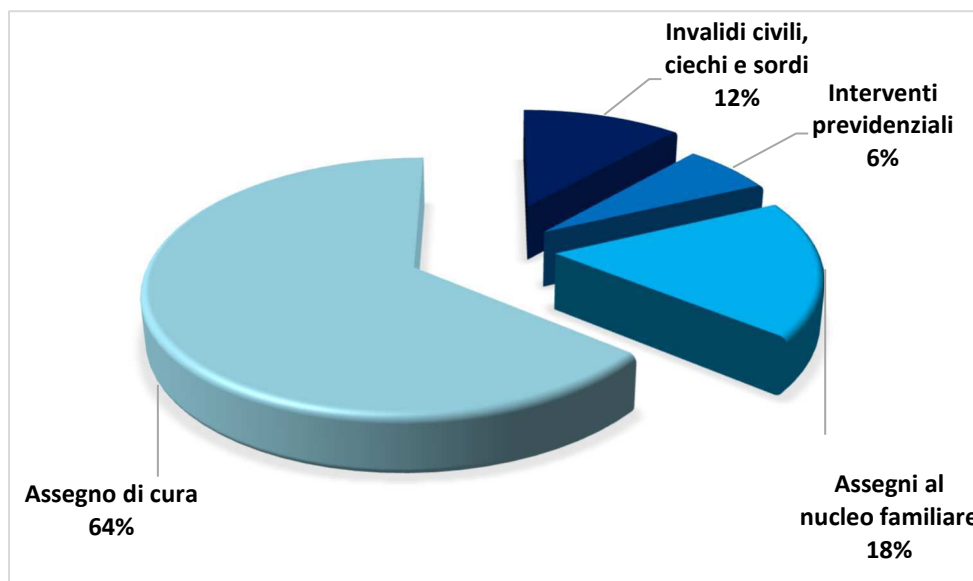
Gestione degli interventi di assistenza e di previdenza integrativa

Complessivamente sono ventisette le diverse prestazioni erogate dall'Asse nell'ambito delle tradizionali funzioni ad essa assegnate sin dalla sua istituzione, esse possono essere aggregate nelle seguenti quattro macroaree:

- 1) interventi per la non autosufficienza – assegno di cura
- 2) assegni al nucleo familiare
- 3) interventi previdenziali
- 4) prestazioni economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordi

La somma totale erogata dall'Asse nel 2021 a favore dei 76.197 beneficiari di prestazioni è stata pari a € 397,26 mln. ed è così di seguito sintetizzabile:

Spesa complessiva dell'Asse 2021





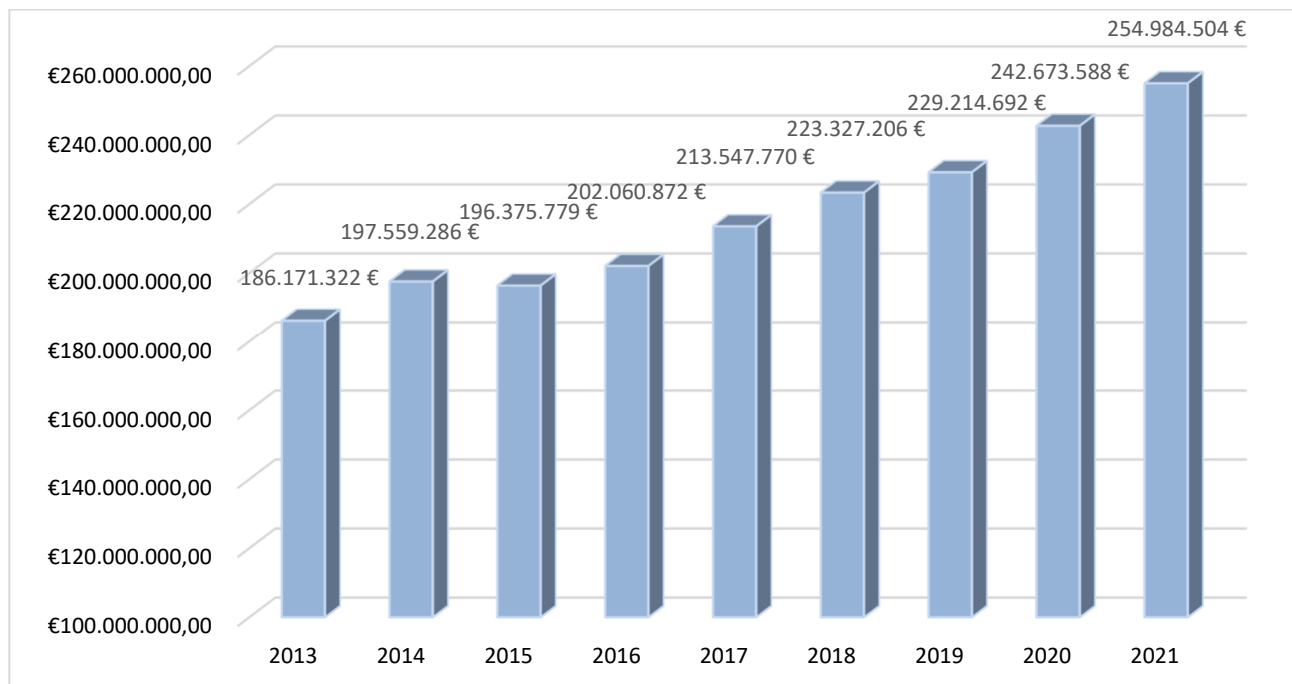
La maggior parte della spesa, il 64%, è stata destinata agli interventi per persone non autosufficienti (assegno di cura) per un ammontare erogato di € 254,98 mln., il 18% (€ 70,84 mln.) al sostegno delle famiglie tramite gli assegni al nucleo familiare, il 12% (€ 45,92 mln.) alle prestazioni per gli invalidi civili, ciechi civili e sordi. I rimanenti € 25,52 mln. (6% del totale) sono stati destinati ad interventi previdenziali.

L'assegno di cura è stato erogato, almeno per una mensilità, a 15.425 persone non autosufficienti, pari a ca. il 2,9% della popolazione residente complessiva.

Mediamente l'assegno è stato liquidato ogni mese a ca. 12.000 persone. Con riferimento ai provvedimenti di liquidazione del mese di dicembre 2021 oltre il 97% dei beneficiari era di cittadinanza italiana e i due terzi donne.

Agli enti gestori dei servizi residenziali per anziani è stata liquidata una somma pari a ca. 128,2 milioni di Euro quale saldo dell'importo aggiuntivo loro spettante per i giorni di presenza di persone non autosufficienti. Sino al 2013 questa componente integrativa dell'assegno di cura veniva liquidata dall'Agenzia direttamente alle singole persone non autosufficienti ospiti delle strutture.

Assegno di cura – spesa complessiva

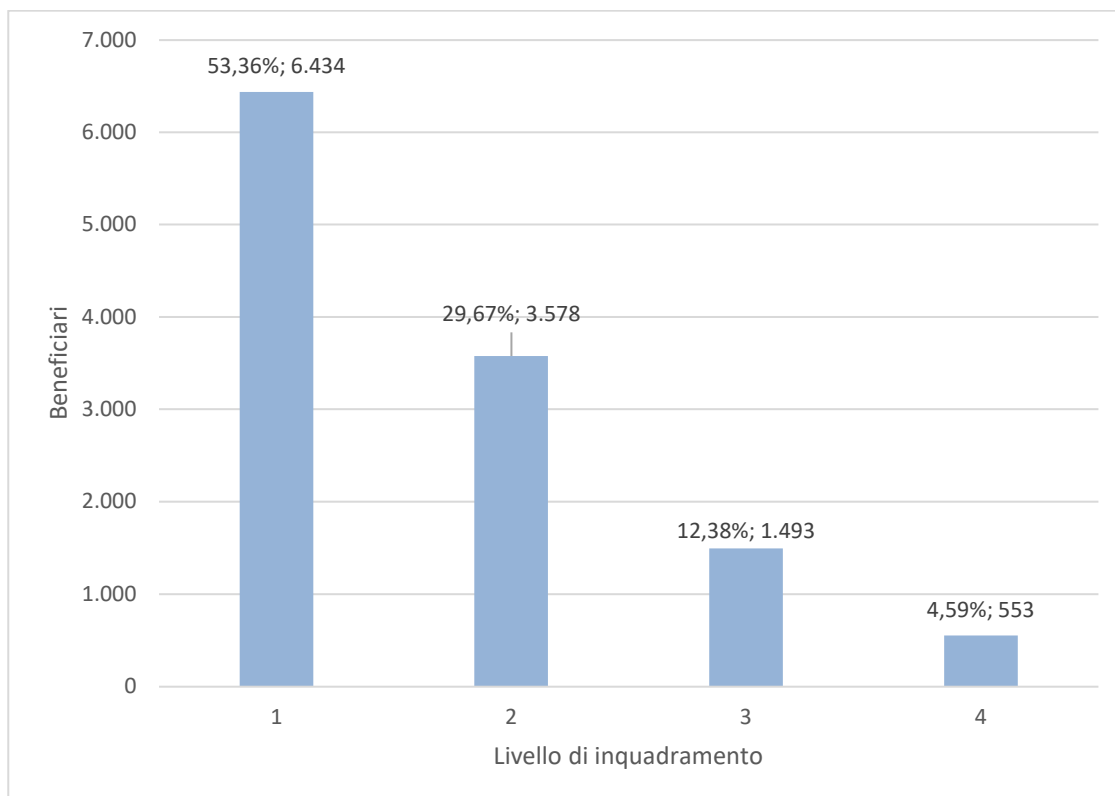


Rispetto al 2020 si osserva un incremento del 5,1 % della spesa complessiva per l'assegno di cura (sono inclusi i buoni servizio rimborsati ai gestori del servizio di aiuto domiciliare) da ricondurre principalmente alla decisione della Giunta Provinciale di prevedere anche per l'anno 2021 un finanziamento straordinario a favore delle residenze per anziani, a causa della pandemia di Coronavirus.



Nel grafico successivo viene riportata la distribuzione per livello di non autosufficienza delle persone che vivono presso il proprio domicilio (i dati sono riferiti al mese di dicembre 2021). Come si può osservare poco più della metà dei percettori dell'assegno (il 53,36%) è inquadrato nel primo livello, quasi un terzo (il 29,67%) nel secondo livello, il 12,38% nel terzo e il 4,59% nel quarto livello. Purtroppo a decorrere dal 2014 non è più disponibile il dato del livello di non autosufficienza degli ospiti in strutture residenziali che, al 31.12.2021, era pari a ca. 4.000 unità.

Assegno di cura - dicembre 2021 / a domicilio



Gli **assegni al nucleo familiare** ricomprendono cinque diverse prestazioni, tre provinciali e due statali.

Complessivamente la spesa è rimasta quasi invariata. Si è infatti registrato un incremento di ca. € 944.140,00 corrispondente ad un +1,35 %.

Nel mese di dicembre 2021 quasi 18.114 famiglie hanno percepito solo l'assegno provinciale per i figli, 4.092 solo l'assegno provinciale al nucleo familiare e 7.895 entrambe le prestazioni per un totale di 30.101 famiglie, pari all'incirca alla metà delle famiglie con almeno un figlio minorente residenti in provincia di Bolzano.

Se l'importo mensile dell'assegno provinciale al nucleo è fisso e pari a 200 € per ogni figlio entro i primi tre anni di vita – con una soglia di sbarramento del reddito e patrimonio (con criteri DURP) pari a 80.000 €, l'importo mensile dell'assegno provinciale per i figli è variabile e dipende dalla composizione del nucleo, dal numero dei figli e dalla condizione economica della famiglia. L'importo mensile può oscillare da un minimo di ca. 54 € ad un massimo di



ca. 1.000 €, la media mensile per famiglia si attesta attorno ai 109 €, con un valore medio mensile triplicato nel caso di nuclei familiari in cui sia presente almeno un figlio invalido.

Le **prestazioni previdenziali** hanno comportato una spesa complessiva di € 25,52 milioni e sono riconducibili quasi esclusivamente alle prestazioni pensionistiche.

Tra le **prestazioni pensionistiche** va citata innanzitutto la pensione alle casalinghe a cui attualmente sono iscritte 2.586 casalinghe e, di queste, 2.278 hanno percepito nel 2021 la pensione.

Lo scorso anno la spesa complessiva per le pensioni alle casalinghe è stata pari a € 15,35 milioni e in confronto all'anno precedente si rileva una lieve riduzione. Anche il numero dei beneficiari delle erogazioni ha visto una leggera riduzione (- 20 persone). L'importo mensile della pensione ha oscillato tra un minimo di 496,73 € ed un massimo di 596,08 €, a seconda degli anni contributivi versati.

L'ammontare delle prestazioni erogate nel **settore invalidi civili** è risultato superiore di ca. il +7,2% rispetto all'anno precedente. La spesa complessiva nel 2021 è stata pari a 45,92 milioni.

Investimento – riserva matematica – pensione regionale di vecchiaia (pensione casalinghe)

La riserva matematica di cui dispone l'Agenzia per la pensione regionale per le casalinghe non costituisce una disponibilità, ma è vincolata alla copertura dei debiti derivanti dall'impegno assunto nei confronti delle persone casalinghe iscritte all'assicurazione.

Dal 2002 al 2020 sono stati conferiti i mezzi liquidi per l'investimento sul mercato finanziario internazionale sono stati conferiti a gestori patrimoniali scelti tramite bando di gara europeo.

A fine 2020 l'Agenzia ha affidato la gestione del fondo pensione casalinghe ad Euregio Plus SGR S.p.A., in qualità di organismo in house della Provincia autonoma di Bolzano e soggetto abilitato alla gestione collettiva del risparmio e alla gestione individuale di portafogli, che è subentrata alle due società Black Rock + 8A+ ed Amundi SGR S.p.A. che dal giugno 2012 hanno gestito il patrimonio del Fondo.

Nell'anno 2021 per garantire il finanziamento delle prestazioni pensionistiche si è provveduto a disinvestire complessivamente € 15.2000.000,00.

La situazione del fondo a fine 2021 è la seguente:

TITOLI e LIQUIDITÀ				TITOLI	
2021	TITOLI VAL.MER.	LIQUIDITÀ	TOTALE	delta tra valore mercato e	
				COSTO = BIL	costo
Euregio+ S.p.A.	205.888.351,10	602.983,39	206.491.334,49	200.324.561,44	+6.166.773,05



Al 31 dicembre 2021 la consistenza del patrimonio finanziario ammontava a € 206.491.334,49 corrispondente alla somma del patrimonio netto indicato dal gestore Euregio Plus SGR nel rendiconto relativo alla gestione finanziaria.

La gestione patrimoniale da parte del gestore si è chiusa a fine 2021 con un rendimento netto reale positivo pari a + 3,83 %. La differenza tra il valore di mercato ed il valore di costo dei titoli ammonta a € 6.166.773,05.

Finanziamenti opere pubbliche

Così come previsto dallo Statuto l'Agenzia ha inoltre garantito nel 202, in raccordo con la Ripartizione provinciale Finanze, la gestione dei finanziamenti assunti negli anni 2010-2015 di opere pubbliche: nuovo termovalorizzatore a Bolzano e l'acquisto di treni per Sta S.p.A. commissionate dalla Provincia.

La situazione dei mutui al 31.12.2021 in carico ad Asse è la seguente:

Mutuo	Capitale residuo al 01.01.2020	Diminuizioni 1°sem	Diminuizioni 2°sem	Capitale residuo al 31.12.2020
Termovalorizzatore	75.568.359,85 €	4.969.761,89 €	5.085.066,72 €	65.513.531,24 €
Treni per STA	12.671.492,42 €	3.035.298,47 €	3.035.298,47 €	6.600.895,48 €
Totale	88.239.852,27 €	8.005.060,36 €	8.120.365,19 €	72.114.426,72 €

Fondi di rotazione

Con delibera n. 1297 dell'11/12/2018 la Giunta provinciale ha disposto il subentro dell'Agenzia, a decorrere dal 1° luglio 2019, nelle attività sino ad allora svolte dalla società Alto Adige Finance S.p.A.

Trattasi di tre distinte nuove competenze, due delle quali consistono nella gestione contabile di due fondi:

- il Fondo di rotazione per la concessione dei mutui relativi al **“Modello risparmio casa”** di cui all'art. 2, c. 1, lett. Q1 della L.P. 13/1998;
- il Fondo di rotazione per le agevolazioni relative agli **anticipi sulle detrazioni fiscali** per il recupero privato previste dalla normativa statale di cui all'art. 78/ter della legge provinciale n. 13/1998

Muto Risparmio Casa

Il **Mutuo Risparmio Casa** consiste in un finanziamento a tasso agevolato a medio-lungo termine (da un minimo di 18 mesi ad un massimo di 20 anni) destinato esclusivamente all'acquisto, alla costruzione o al recupero della prima casa di abitazione. L'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) agisce in quest'ottica come partner attivo degli istituti di credito, i quali si affiliavano al Modello Risparmio Casa: si occupa di stipulare le convenzioni con le banche ed assicura il finanziamento dei mutui.



L'Asse ha preso in carico i crediti al 30/06/2019 verso le banche convenzionate per un importo pari a € 91.892.265,72 €. Dal 01 luglio fino al 31 dicembre 2019 i crediti sono aumentati di ulteriori € 23.723.806,40, nel 2020 di € 24.158.604,82 e nel 2021 di ulteriori € 16.912.800,18 a complessivamente € 159.187.725,03. I crediti verso le banche si dividono in modo seguente:

Cassa Centrale Raiffeisen	74,49 %
Banca Popolare	14,50 %
Cassa di Risparmio	9,74 %
Cassa Rurale Renon	1,05 %
Alto Adige Banca	0,22 %

Anticipazione detrazioni fiscali

I finanziamenti per le ristrutturazioni edilizie sulla base dell'importo teorico delle **detrazioni fiscali** consistono invece in un mutuo senza interessi, da restituire in 10 anni, di importo pari a quello della detrazione complessiva prevista ai sensi della legge statale.

L'Asse ha preso in carico i crediti al 30/06/2019 verso i singoli mutuatari per un importo pari a € 37.259.937,37. Al 31 dicembre 2021 i crediti si sono ridotti a complessivamente € 36.567.448,55.

Fondo rotazione per l'economia

La gestione contabile del Fondo di rotazione per l'economia di cui alla Legge provinciale 15 aprile 1991, n. 9 è stata affidata all'ASSE con decorrenza 01 gennaio 2020.

Nel 2021 l'Agenzia ha quindi garantito l'erogazione dei finanziamenti agli istituti di credito convenzionati al fine di incentivare le attività economiche in provincia di Bolzano, per un ammontare complessivo di finanziamenti nell'arco dell'anno 2021 pari a 52,73 milioni di cui hanno potuto beneficiare 145 imprese (liberi professionisti e lavoratori autonomi), che svolgono un'attività economica nella Provincia di Bolzano.

Per la gestione del fondo di rotazione per l'economia l'Agenzia ha ripreso da parte della Provincia Autonoma di Bolzano i seguenti valori:

113.500.000,00	Credito medio-lungo termine – anno 2019
94.334.619,90	Liquidità – anno 2020
451.238.652,97	Crediti vs. Banche – anno 2020
659.073.272,87	Totale
-50.000.000,00	Restituzione alla Provincia nel 2020
-128.645.591,13	Restituzione alla Provincia nel 2021
480.427.681,74	Debito verso la Provincia Autonoma di Bolzano al 31/12/2021

Fondo strategico Trentino - Alto Adige

La terza competenza assunta dall'Agenzia nel 2019 (delibera n. 1297 dell'11/12/2018 della Giunta provinciale) è attinente alla titolarità delle quote del **Fondo strategico Trentino - Alto Adige**, un fondo di investimento che ha come obiettivo l'investimento in titoli di debito o crediti, emessi o contratti da soggetti quali Piccole e Medie Imprese, Microimprese o enti del Trentino-Alto Adige. Al 31/12/2021 l'Agenzia risultava essere titolare di 581,53 quote



(valore della singola quota: € 77.174,71) del Fondo per un valore complessivo, calcolato al minore tra il valore di acquisto e quello di mercato, di € 43.725.045,45.

Durante l'anno 2021 il gestore del Fondo, la società Finanziaria Internazionale Investments SGR S.p.A. (FININT), ha aperto un escrow account al fine di depositare i rimborsi parziali di quote di competenza delle Classi B, di cui ASSE è titolare, a garanzia della restituzione del capitale delle classi A. Per il comparto di Bolzano nel 2021 è stata deliberata una prima redistribuzione di capitale per un importo pari a € 16.319.129,65. Il contestuale deposito di tale importo nel fondo di garanzia ha determinato l'insorgere di un credito da parte di ASSE verso la Società FININT e contemporaneamente si è ridotto l'ammontare delle quote del Fondo strategico di uguale importo.

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(sottoscritto con firma digitale)

29.04.2022

**A.S.S.E MUTUO RISPARMIO CASA
A.S.W.E.-BAUSPARDARLEHEN**

Conto n. **8809**
Konto Nr. **8809**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGS PROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr
il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

**A.S.S.E MUTUO RISPARMIO CASA
A.S.W.E.-BAUSPARDARLEHEN**

assistito dal Segretario GÖTSCH GUENTHER
im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GUENTHER

e da
und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
In Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		43.244.640,97

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato
Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung €.
- 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco
Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung €
- 3) depositi cauzionali
Kautionsdepots €.
- 4) deposito spese contrattuali
Vertragsspesen €.
- 5) Marche segnatasse
Gebührenmarken €.

Totale
Ingesamt

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col Auf Grund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	24.297.441,15
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 268		
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 268	€.	52.223.613,82
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	76.521.054,97

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati			
Nachfolgende Zahlungen		€.	33.276.414,00
	USCITA	€	
	AUSGANG		
Giacenza di cassa - Kassenbestand		€.	43.244.640,97
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:19:57

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER
CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO SPA
SÜDTIROLER SPARKASSE AG

Santo Tosin

SOST. DIRETTORE
IL SEGRETARIO/ DER SEKRETÄR

GÖTSCH GUENTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:34:49

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)
(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2021

Prov.Aut.BZ - Mutuo Risparmio Casa
Aut.Prov.Bz - Bauspardarlehen

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8809

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN *ST*

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I – 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I – 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	24.297.441,15
Entrate Einnahmen	52.223.613,82
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	33.276.414,00
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	43.244.640,97

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen	1	266
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen	1	323
Registrazione ordini di accreditalmento Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	268

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

156-172

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ – I-39100 BOZEN – SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE – I-39100 BOLZANO – VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Prov.Aut.BZ - Mutuo Risparmio Casa Aut.Prov.Bz - Bauspardarlehen

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8809
Esercizio / Geschäftsjahr 2021

Al Tesoriere/Cassiere
An den Schatzmeister/Kassenführer

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

Prov.Aut.BZ - Mutuo Risparmio Casa Aut.Prov.Bz - Bauspardarlehen

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

**A.S.S.E ANTICIPAZ. DETRAZ. FISC.
A.S.W.E.-VORSCHUSS STEUERABZ.**

Conto n. **8810**
Konto Nr. **8810**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSPROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

A.S.S.E ANTICIPAZ. DETRAZ. FISC.
A.S.W.E.-VORSCHUSS STEUERABZ.

assistito dal Segretario GÖTSCH GUENTHER
im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GUENTHER

e da
und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
Im Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		3.929.133,43

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato
Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung €.
- 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco
Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung €
- 3) depositi cauzionali
Kautionsdepots €.
- 4) deposito spese contrattuali
Vertragsspesen €.
- 5) Marche segnatasse
Gebührenmarken €.

Totale
Ingesamt

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col
Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	6.118.612,01
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 674		
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 674	€.	5.004.415,12
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	11.123.027,13

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati		€.	7.193.893,70
Nachfolgende Zahlungen		€.	
	USCITA	€	
	AUSGANG		
Giacenza di cassa - Kassenbestand		€.	3.929.133,43
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:19:58

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER
**CASSA DI RISPARMIO DI
BOLZANO - SÜDTIROLER
SPARKASSE AG**

Eugenio Bizzotto

IL SEGRETARIO/DER SEKRETÄRS

GÖTSCH GUENTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:35:19



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)

(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2021

Prov.Aut.BZ - Anticipaz.Detraz.Fiscale
Aut.Prov.Bz - Vorschuss Steuerabzuege

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8810

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	6.118.612,012
Entrate Einnahmen	5.004.415,12
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	7.193.893,70
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	3.929.133,43

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen		665
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen		69
Registrazione ordini di accredito Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	674

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

239-217-362-428-398-446-359-626-317

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Prov.Aut.BZ - Anticipaz.Detraz.Fiscale
Aut.Prov.Bz - Vorschuss Steuerabzuege

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8810
Esercizio / Geschäftsjahr 2021

Al Tesoriere/Cassiere
An den Schatzmeister/Kassenführer

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

_____,
(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

Prov.Aut.BZ - Anticipaz.Detraz.Fiscale
Aut.Prov.Bz - Vorschuss Steuerabzuege

A.S.S.E FONDO STRATEGICO
A.S.W.E.-STRATEGISCHER FONDS

Conto n. **8811**
 Konto Nr. **8811**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSPROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
 Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
 Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

A.S.S.E FONDO STRATEGICO
A.S.W.E.-STRATEGISCHER FONDS

assistito dal Segretario GÖTSCH GUENTHER
 im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GUENTHER

e da
 und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
 in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
 Im Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
 Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		648.840,42

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
 Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato
Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung €.
 - 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco
Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung €
 - 3) depositi cauzionali
Kautionsdepots €.
 - 4) deposito spese contrattuali
Vertragsspesen €.
 - 5) Marche segnatasse
Gebührenmarken €.

Totale
Ingesamt

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col
Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	5.818.382,07
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 3		
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 3	€.	5.405.899,91
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	10.575.441,56

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati			
Nachfolgende Zahlungen		€.	10.575.441,56
	USCITA	€	
	AUSGANG		
Giacenza di cassa - Kassenbestand		€.	648.840,42
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:19:58

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER

**CASSA DI RISPARMIO DI
BOLZANO SPA - SÜDTIROLER
SPARKASSE AG**

Sonia Tosin

IL SEGRETARIO/DER SEKRETÄRS

GÖTSCH GUENTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:35:42



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)

(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2021

Prov.Aut.BZ - Fondo Strategico
Aut.Prov.Bz - Strategischer Fonds

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8811

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	5.818.382,07
Entrate Einnahmen	5.405.899,91
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	10.575.441,56
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	648.840,42

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen		3
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen		3
Registrazione ordini di accredito Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	3

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

#

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Prov.Aut.BZ - Fondo Strategico Aut.Prov.Bz - Strategischer Fonds

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8811
Esercizio / Geschäftsjahr 2021

Al Tesoriere/Cassiere Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
An den Schatzmeister/Kassenführer Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

_____,
(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

**Prov.Aut.BZ - Fondo Strategico
Aut.Prov.Bz - Strategischer Fonds**

A.S.S.E – FONDO ROTAZIONE ECONOMICA
A.S.W.E.-ROTATIONSF.WIRTSCHAFT

Conto n. **8812**

Konto Nr. **8812**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSPROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

A.S.S.E FONDO STRATEGICO
A.S.W.E.-STRATEGISCHER FONDS

assistito dal Segretario GÖTSCH GUENTHER
im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GUENTHER

e da
und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
Im Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro	100.586.592,05

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:

Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

- 1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato
Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung €.
- 2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco
Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung €
- 3) depositi cauzionali
Kautionsdepots €.
- 4) deposito spese contrattuali
Vertragsspesen €.
- 5) Marche segnatasse
Gebührenmarken €.

Totale
Ingesamt

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col
Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	235.353.055,36
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 297		
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 297	€.	47.412.981,20
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	282.766.036,56

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati			
Nachfolgende Zahlungen		€.	182.179.444,51
	USCITA	€	
	AUSGANG		
Giacenza di cassa - Kassenbestand		€.	100.586.592,05
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:19:59

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER
CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO SPA
SÜDTIROLER SPARKASSE AG

Santo Tosin

IL SEGRETARIO/DER SEKRETÄRS

GÖTSCH GUENTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:36:14

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)
(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2020

Prov.Aut.BZ - Fondo Rotaz.Economia
Aut.Prov.Bz - Rotationsfond Wirtschaft

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8812

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I – 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I – 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	235.353.055,36
Entrate Einnahmen	47.412.981,20
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	182.179.444,51
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	100.586.592,05

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen	1	288
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen	1	145
Registrazione ordini di accreditamento Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	297

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ – I-39100 BOZEN – SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE – I-39100 BOLZANO – VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL' ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I – 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I – 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

St

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ – I-39100 BOZEN – SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE – I-39100 BOLZANO – VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Prov.Aut.BZ - Fondo Rotaz.Economia
Aut.Prov.Bz - Rotationsfond Wirtschaft

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8812
Esercizio / Geschäftsjahr 2020

Al Tesoriere/Cassiere
An den Schatzmeister/Kassenführer

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

(località / Ort)

(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

Prov.Aut.BZ - Fondo Rotaz.Economia
Aut.Prov.Bz - Rotationsfond Wirtschaft

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

A.S.S.E FONDO COOPERAZIONE
A.S.W.E.-FOND GENOSSENSCHAFTSW

Conto n. **8813**
 Konto Nr. **8813**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSPROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
 Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr
 il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
 Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

A.S.S.E FONDO COOPERAZIONE
A.S.W.E.-FOND GENOSSENSCHAFTSW

assistito dal Segretario GÖTSCH GUENTHER
 im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GUENTHER

e da
 und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
 in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
 In Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
 Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		8.151.084,47

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
 Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

	AMMONTARE - BETRAG
1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€.
2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€
3) depositi cauzionali Kautionsdepots	€.
4) deposito spese contrattuali Vertragsspesen	€.
5) Marche segnatasse Gebührenmarken	€.
Totale Ingesamt	

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft

suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	9.047.996,47
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 55		
Nachfolgende Eingänge: Quittung, von Nr.1	bis Nr. 55	€.	3.353.088,00
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	12.401.084,47

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati		€.	4.250.000,00
Nachfolgende Zahlungen		€.	
	USCITA	€.	
	AUSGANG		
Giacenza di cassa - Kassenbestand		€.	8.151.084,47
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:20:00

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER
CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO SPA
SÜDTIROLER SPARKASSE AG

Santo Tosin

SOST. DIRETTORE
IL SEGRETARIO/ DER SEKRETÄR

GÖTSCH GUENTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:36:38

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)
(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2021

Prov.Aut.BZ - Fondo cooperazione
Aut.Prov.Bz - Fond Genossenschaftsw.

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8813

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I – 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I – 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	9.047.996,47
Entrate Einnahmen	3.353.088,00
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	4.250.000,00
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	8.151.084,47

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen	1	54
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen	1	1
Registrazione ordini di accredito Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	55

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

6

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

2

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT. IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

DIREKTION PROZESSE UND
RESSOURCEN
ABT.IT & BACK OFFICE
VERWALTUNG DER
SCHATZAMTSDIENSTE
HORAZSTRASSE 4/D
I - 39100 BOZEN

DIREZIONE PROCESSI E
RISORSE
SERVIZIO IT & OPERATIONS
AMMINISTRAZIONE
TESORERIA ENTI
VIA ORAZIO 4/D
I - 39100 BOLZANO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Prov.Aut.BZ - Fondo cooperazione
Aut.Prov.Bz - Fond Genossenschaftsw.

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8813
Esercizio / Geschäftsjahr 2021

Al Tesoriere/Cassiere
An den Schatzmeister/Kassenführer

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

Prov.Aut.BZ - Fondo cooperazione
Aut.Prov.Bz - Fond Genossenschaftsw.

SÜDTIROLER SPARKASSE AG
RECHTSSITZ - I-39100 BOZEN - SPARKASSENSTRASSE 12/B
GESELLSCHAFTSKAPITAL EURO 198.000.000
STEUER-NR. UND MWST.-NR. 00152980215
BANK-KENNZIFFER 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
DEM INTERBANK-EINLAGENSICHERUNGSFONDS ANGESCHLOSSEN
EINGETRAGEN IM VERZEICHNIS DER KREDITANSTALTEN

CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A.
SEDE LEGALE - I-39100 BOLZANO - VIA CASSA DI RISPARMIO 12/B
CAPITALE SOCIALE EURO 198.000.000
CODICE FISCALE E PARTITA IVA 00152980215
CODICE BANCA 6045-9 SWIFT CODE CRBZ IT 2B
ADERENTE AL FONDO INTERBANCARIO DI TUTELA DEI DEPOSITI
ISCRITTA ALL'ALBO DELLE AZIENDE DI CREDITO

Agenzia A.S.S.E.
Agentur A.S.W.E.

Conto n. **8888**
Konto Nr. **8888**

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSPROTOKOLL

L'anno 2021 addì 31 del mese di dicembre alle ore
Im Jahre 2021 am 31 des Monats Dezember um Uhr
il/la Sig./Sig.ra BIZZOTTO EUGENIO rappresentante l'Amministrazione
Herr/Frau BIZZOTTO EUGENIO als Vertreter der Verwaltung

Agenzia A.S.S.E.
Agentur A.S.W.E.

assistito dal Segretario GÖTSCH GÜNTHER
im Beisein des Sekretärs GÖTSCH GÜNTHER
e da
und des/der

presente la Sig.ra TOSIN SONIA
in Anwesenheit von Frau TOSIN SONIA

In nome e per conto del Tesoriere Cassa di Risparmio di Bolzano ha proceduto alla verifica
Im Name und für Konto Schatzmeister der Südtiroler Sparkasse die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2021 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2021 - vorgenommen, die folgendes ergab:

DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro	32.889.520,81

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

	AMMONTARE - BETRAG
1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€.
2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€
3) depositi cauzionali Kautionsdepots	€.
4) deposito spese contrattuali Vertragsspesen	€.
5) Marche segnatasse Gebührenmarken	€.
Totale Ingesamt	,00

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col
Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
suo Tesoriere si analizza come segue
beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	28.666.568,21
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 1572		
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 1572	€.	429.389.972,39
	ENTRATA		
	EINGANG	€.	458.056.540,60

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2020		€.	
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2020		€.	
Pagamenti successivamente effettuati		€.	
Nachfolgende Zahlungen		€.	425.167.019,79
	USCITA	€	
	AUSGANG		
Giaccenza di cassa - Kassenbestand		€.	32.889.520,81
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag		€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

IL DIRETTORE/DER DIREKTOR

BIZZOTTO EUGENIO

Firmato digitalmente da: Eugenio Bizzotto
Data: 30/03/2022 16:20:00

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER
**CASSA DI RISPARMIO DI
BOLZANO - SÜDTIROLER
SPARKASSE AG**

IL SEGRETARIO/DER SEKRETÄRS

GÖTSCH GÜNTHER

Firmato digitalmente da: Guenther Goetsch
Data: 07/03/2022 16:37:04



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)

(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2021

Agenzia sviluppo sociale ed economico
Agentur A.S.W.E.

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8888

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	28.666.568,212
Entrate Einnahmen	429.389.972,39
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	425.167.019,79
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	32.889.520,81

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen	1	3196
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen	1	1405
Registrazione ordini di accredito Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	1572

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

vedi elenco allegato

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- ☒ I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- ☐ I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
Totale / Insgesamt		

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

**Agenzia sviluppo sociale ed economico
Agentur A.S.W.E.**

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8888
Esercizio / Geschäftsjahr 2021

Al Tesoriere/Cassiere
An den Schatzmeister/Kassenführer

Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ____/____/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ____/____/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

_____,
(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

**Agenzia sviluppo sociale ed economico
Agentur A.S.W.E.**

Coordinate bancarie

Codice IBAN

IT21 0076 0111 6000 0000 6995 424

Codice BIC/SWIFT

BPPIITRRXXX

CIN ABI CAB N. CONTO
S 07601 11600 000006995424



P_SERV 0092
A20147CAF010010005 01 RM06
36007308 MSA06301001183
62 2 A

AG.ASSE-PROV.AUT.BZ-ASSEGNO DI CURAAGENT
UR ASWE-AUT.PROV.BZ-PFLEGEgeld
VIA CANONICO MICHAEL GAMPER 1
39100 BOLZANO

BancoPosta risponde

Numero Verde 800.00.33.22

Internet poste.it

Data	Valuta	Addebiti	Accrediti	Descrizione operazioni
31/12/21			151.054,81	SALDO INIZIALE
03/01/22	31/12/21		2.101,16	RIACCREDITO VOSTRO ORDINE BONIFICI DOMICILIATI N. 0000005 STORNI DEL FLUSSO: 2021-10-25 BPIOL 501433545
04/01/22	31/12/21	8,49		IMPOSTA DI BOLLO
05/01/22	04/01/22		884,70	RIACCREDITO VOSTRO ORDINE BONIFICI DOMICILIATI N. 0000001 STORNI DEL FLUSSO: 2021-11-24 BPIOL 501436563
05/01/22	05/01/22	122.667,46		ADDEBITO VOSTRO ORDINE BONIFICI DOMICILIATI VS. INVIO DEL 2021-12-27 FLUSSO BPIOL 501440096, DI CUI COMMISSIONI: 652,50
05/01/22	31/12/21	15,00		TENUTA CONTO ADDEBITO RELATIVO AL PERIODO DI DICEMBRE 2021
10/01/22	10/01/22		123.340,34	BONIFICO A VOSTRO FAVORE TRN CRBZIT2B107 0000032975368211481161911600IT DA AG.SVILUP.SOCIALE ED ECONOMICO PER RIF.PAG.: INV 2022-01 POST BEITRAG
21/01/22	21/01/22		5.690,00	BONIFICO A VOSTRO FAVORE TRN CRBZIT2B107 0000032975968306481161911600IT DA AG.SVILUP.SOCIALE ED ECONOMICO PER RIF.PAG.: PFL 2022-01 C D21 BEITRAG
22/01/22	22/01/22	5.715,00		ADDEBITO VOSTRO ORDINE BONIFICI DOMICILIATI VS. INVIO DEL 2022-01-19 FLUSSO BPIOL 501442318, DI CUI COMMISSIONI: 25,00
31/01/22	31/01/22		121.505,70	BONIFICO A VOSTRO FAVORE TRN CRBZIT2B107 0000032976639308481161911600IT DA AG.SVILUP.SOCIALE ED ECONOMICO PER RIF.PAG.: INV 2022-02 POST BEITRAG
31/01/22			276.170,76	SALDO FINALE

Protokoll-
datum
Data di
protocollo

11-03-2022

Uhrzeit
ora

Protokollnummer:
Numero di protocollo:

39466 for



PER LA TUA SICUREZZA, RICORDATI....

che Poste Italiane non richiede mai via email, SMS o telefonicamente i dati relativi
a carte di pagamento, chiavi di accesso all'home banking o altre informazioni personali.

Per i versamenti in c/c la data contabile equivale alla data di accredito. L'estratto conto si intende approvato qualora il correntista non invii opposizione scritta a Poste Italiane S.p.A. entro 60 giorni dal suo ricevimento. Gli interessi sono calcolati secondo l'anno civile ed al tasso applicato. Imposta di bollo assolta in modo virtuale
Autorizzazione Direzione Regionale Entrate Lazio n. 623/1977 dell' 8/2/97

Organo di controllo dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico-ASSE

Relazione sul Bilancio di esercizio al 31/12/2021

VERBALE N. 1/2022

In data 26 aprile 2022 alle ore 14:30, in collegamento da remoto ai sensi della legge provinciale n. 4/2020, si è riunito l'Organo di controllo dell'**Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico-ASSE** nelle persone di

Dott. Claudio Calè	Presidente
Dott.ssa Cinzia Brutti	Componente effettivo
Dott. Hannes Kröll	Componente effettivo

per procedere all'esame del Bilancio dell'esercizio relativo all'anno 2021.

Il predetto documento contabile corredato della relativa documentazione è stato trasmesso al Collegio con nota del 13 aprile 2022 per acquisire il relativo parere di competenza.

Il Collegio viene assistito, nell'esame del Bilancio di esercizio, dal Responsabile dell'Ufficio di contabile, nella persona del dott. Günther Götsch, previamente sentito dall'organo di controllo, per fornire allo stesso organo di controllo tutti gli elementi informativi necessari per la redazione del prescritto parere.

Si precisa che il predetto documento contabile è stato trasmesso al Collegio in conformità a quanto previsto dallo statuto dell'Agenzia.

Il Collegio passa all'esame del precitato documento contabile e dopo aver acquisito ogni utile notizia al riguardo ed aver effettuato le opportune verifiche, redige la prescritta Relazione per l'esercizio finanziario 2021 che viene allegata al presente verbale e ne costituisce parte integrante (Allegato 1).

Il Collegio rammenta, infine, che il Bilancio di esercizio, completo degli allegati, deve essere trasmesso, entro 30 giorni dall'approvazione con decreto assessorile alla Banca dati delle pubbliche amministrazioni.

Non essendovi altre questioni da trattare, la riunione termina alle ore 15.30 previa stesura del presente verbale, che viene successivamente inserito nell'apposito registro.

Letto, confermato e sottoscritto.

L'Organo di controllo

Dott. Claudio Calè (Presidente)



Dott.ssa Cinzia Brutti (Componente)



Dott. Hannes Kröll (Componente)



RELAZIONE DELL'ORGANO DI CONTROLLO AL BILANCIO D'ESERCIZIO ANNO 2021

Il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021 è stato trasmesso, con nota del 13 aprile 2022 all'organo di controllo per il relativo parere di competenza.

Detto documento contabile è composto da:

- stato patrimoniale;
- conto economico;
- rendiconto finanziario;
- nota integrativa;
- relazione sulla gestione.

In via preliminare, si rileva che il bilancio al 31 dicembre 2021, una perdita pari ad euro 1.441.725,63.

Ciò premesso, nel seguente prospetto si riportano i dati riassuntivi del bilancio (Stato Patrimoniale e Conto Economico) al 31 dicembre 2021, confrontati con quelli dell'esercizio precedente:

STATO PATRIMONIALE	Anno 2021 (a)	Anno 2020 (b)	Variazione c=a – b	Differ. % c/b
Immobilizzazioni	729.735.735,54	709.573.781,06	20.161.954,48	2,8%
Attivo circolante	464.808.168,74	627.480.852,00	-162.672.683,26	-25,9%
Ratei e risconti attivi	0,00	0,00	0,00	0,0%
Totale attivo	1.194.543.904,28	1.337.054.633,06	-142.510.728,78	-10,7%
Patrimonio netto	105.344.392,07	105.514.641,70	-170.249,63	-0,2%
Fondi rischi e oneri	204.041.000,00	209.905.000,00	-5.864.000,00	-2,8%
Trattamento di fine rapporto	0,00	0,00	0,00	0,0%
Debiti	885.150.736,13	1.021.626.999,71	-136.476.263,58	-13,4%
Ratei e risconti passivi	7.776,08	7.991,65	-215,57	-2,7%
Totale passivo	1.194.543.904,28	1.337.054.633,06	-142.510.728,78	-10,7%
Conti d'ordine				

CONTO ECONOMICO	Anno 2021 (a)	Anno 2020 (b)	Variazione c=a - b	Differ. % c/b
Valore della produzione	407.222.097,16	401.792.539,78	5.429.557,38	1,4%
Costo della Produzione	418.251.842,62	408.908.494,58	9.343.348,04	2,3%
Differenza tra valore o costi della produzione	-11.029.745,46	-7.115.954,80	-3.913.790,66	55,0%
Proventi ed oneri finanziari	11.168.333,89	21.568.157,07	-10.399.823,18	-48,2%
Rettifiche di valore di attività finanziarie	-1.580.314,06	-537.924,55	-1.042.389,51	193,8%
Proventi e oneri straordinari	0,00	0,00	0,00	0,0%
Risultato prima delle imposte	-1.441.725,63	13.914.277,72	-15.356.003,35	-110,4%
Imposte dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	0,00	0,00	0,00	100,0%
Avanzo/Disavanzo economico dell'esercizio	-1.441.725,63	13.914.277,72	-15.356.003,35	-110,4%

Nella tabella seguente si evidenziano, invece, gli scostamenti del Conto economico con i dati del corrispondente Budget:

CONTO ECONOMICO	Budget economico anno 2021 (a)	Conto economico anno 2020 (b)	Variazione +/- c=b - a	Differ. % c/a
Valore della produzione	407.222.097,16	401.792.539,78	-5.429.557,38	-1,3%
Costo della Produzione	418.251.842,62	408.908.494,58	-9.343.348,04	-2,2%
Differenza tra valore o costi della produzione	-11.029.745,46	-7.115.954,80	3.913.790,66	-35,5%
Proventi ed oneri finanziari	11.168.333,89	21.568.157,07	10.399.823,18	93,1%
Rettifiche di valore di attività finanziarie	-1.580.314,06	-537.924,55	1.042.389,51	-100,0%

Proventi e oneri straordinari	0,00	0,00	0,00	0,0%
Risultato prima delle imposte	-1.441.725,63	13.914.277,72	15.356.003,35	-100,0%
Imposte dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	0,00	0,00	0,00	-100,0%
Avanzo/Disavanzo economico dell'esercizio	-1.441.725,63	13.914.277,72	15.356.003,35	-100,0%

In base ai dati sopra esposti il Collegio osserva che:

In riferimento alla struttura ed al contenuto, lo stesso è stato predisposto in conformità alle disposizioni del codice civile e dei principi contabili nazionali formulati dall'Organismo Italiano di Contabilità (OIC), nonché ai principi contabili generali previsti dall'articolo 2, comma 2, allegato 1, del decreto legislativo 31 maggio 2011, n. 91. In particolare, si evidenzia che il conto economico è riclassificato secondo lo schema di cui all'allegato 1 del D.M. 27 marzo 2013.

Nella redazione del bilancio, per quanto a conoscenza del Collegio, non ci sono deroghe alle norme di legge, ai sensi dell'art. 2423 e seguenti del codice civile.

Il documento esaminato è stato predisposto nel rispetto dei principi di redazione previsti dall'art. 2423-bis del codice civile, ed in particolare:

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività (*going concern*);
- sono stati indicati esclusivamente gli utili realizzati alla chiusura dell'esercizio;
- gli oneri e proventi sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza economica, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio, anche se conosciuti dopo la chiusura;
- gli elementi eterogenei ricompresi nelle singole voci, sono stati valutati separatamente;
- i criteri di valutazione non sono stati modificati rispetto all'esercizio precedente;
- sono state rispettate le disposizioni relative alle singole voci dello Stato Patrimoniale previste dall'art. 2424-bis del codice civile;
- i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425-bis del codice civile;
- non sono state effettuate compensazioni di partite;

- la Nota Integrativa, a cui si rimanda per ogni informativa di dettaglio nel merito dell'attività svolta dall'Ente, è stata redatta rispettando il contenuto previsto dal codice civile.

Si precisa, inoltre, che i criteri di valutazione delle voci di bilancio sono in linea con il dettato di cui all'art. 2426 c.c. e sono esaustivamente dettagliati nella Nota integrativa cui si rimanda.

Ciò premesso, il Collegio passa ad analizzare le Voci più significative del Bilancio 2021.

ANALISI DELLE VOCI DI BILANCIO

Il Collegio passa, quindi, all'analisi delle voci più significative dello **Stato Patrimoniale** evidenziando quanto segue:

Immobilizzazioni

Immateriali

Sono iscritte al costo storico delle acquisizioni e rettificate dai corrispondenti fondi di ammortamento.

Sono costituite da:

Immobilizzazioni immateriali	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Costi di impianto e ampliamento	305.982,30	0,00	0,00	305.982,30
<i>-Fondo di ammortamento</i>	-122.392,92	-61.196,46	0,00	-183.589,38
Valore netto costi di impianto	183.589,38	-61.196,46	0,00	122.392,92
Costi di sviluppo	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>-Fondo di ammortamento</i>	0,00	0,00	0,00	0,00
Valore netto costi di impianto	0,00	0,00	0,00	0,00
Totali	183.589,38	-61.196,46	0,00	122.392,92

Il totale dei Costi di impianto e ampliamento pari a di 305.982,30 € è composto da 277.340,00 € quale valore di avviamento del ramo di azienda Alto Adige Finance S.p.A. acquisito da Asse nel luglio 2019 e da 28.642,30 € derivante dall'acquisto di un software per la piattaforma modello Risparmio-Casa.

Materiali

Sono iscritte al costo di acquisto e rettificate dai corrispondenti fondi di ammortamento.

Nel valore di iscrizione in bilancio si è tenuto conto degli oneri accessori e dei costi sostenuti per l'utilizzo dell'immobilizzazione, portando a riduzione del costo gli sconti commerciali e gli sconti cassa di ammontare rilevante.

Le quote di ammortamento, imputate a Conto Economico, sono state calcolate sulla base dell'utilizzo, la destinazione e la durata economica tecnica dei cespiti e tenendo conto altresì del criterio della residua possibilità di utilizzazione

Sono costituite da:

Immobilizzazioni Materiali	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Terreni e fabbricati	0,00	0,00	0,00	0,00
-Fondo di ammortamento	0,00	0,00	0,00	0,00
Valore netto Terreni e Fabbricati	0,00	0,00	0,00	0,00
Impianti e macchinario	0,00	0,00	0,00	0,00
-Fondo di ammortamento	0,00	0,00	0,00	0,00
Valore netto Impianti e macchinari	0,00	0,00	0,00	0,00
Attrezzature industriali e commerciali	0,00	0,00	0,00	0,00
-Fondo di ammortamento	0,00	0,00	0,00	0,00
Valore netto attrezzatura industr. e commerciali	0,00	0,00	0,00	0,00
Altri beni	0,00	0,00	0,00	0,00
-Fondo di ammortamento	0,00	0,00	0,00	0,00
Valore netto altri beni	0,00	0,00	0,00	0,00

Immobilizzazioni in corso e acconti	0,00	0,00	0,00	0,00
Totali	0,00	0,00	0,00	0,00

Finanziarie

Sono costituite da:

Immobilizzazioni finanziarie	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Partecipazioni in imprese controllate, collegate, controllanti ed altre imprese	0,00	0,00	0,00	0,00
Crediti	649.346.016,58	36.542.280,59	0,00	685.888.297,17
Altri titoli	60.044.175,10	0,00	16.319.129,65	43.725.045,45
Totali	709.390.191,68	36.542.280,59	16.319.129,65	729.613.342,62

Crediti

I Crediti, con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo, sono esposti al valore di presumibile realizzo e sono costituiti da:

Crediti	Saldo iniziale 01.01.2020	Incrementi	Saldo al 31.12.2020
Verso clienti	111.006.668,37	-36.123.928,03	74.882.740,34
Crediti tributari	0,00	0,00	0,00
Imposte anticipate	0,00	0,00	0,00
Verso altri.	0,00	0,00	0,00
Totali	111.006.668,37	-36.123.928,03	74.882.740,34

I crediti pari a € 74.882.740,34 si distinguono in crediti:

- Verso Provincia Autonoma di Bolzano per le rate di ammortamenti per i mutui: € 72.2114.426,72
- Verso le famiglie per somme di rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso: € 1.192.475,50
- Verso l'Erario causato da un versamento in eccesso dell'IRAP per l'anno 2019: € 134.919,47
- Verso la Provincia Autonoma di Bolzano per l'assegnazione di mezzi finanziari per il Fondo mutualistico provinciale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione: € 2.168.388,00

L'adeguamento del valore nominale dei crediti al valore di presunto realizzo è stato ottenuto mediante apposito fondo svalutazione crediti il quale il 31.12.2021 ammontava a euro 727.469,35.

Disponibilità liquide

Tale voce si riferisce alle disponibilità di fondi liquidi presso l'Istituto Tesoriere e nel c/c postale, come di seguito rappresentate:

Disponibilità liquide	Saldo iniziale 01.01.2020	Incrementi	Saldo al 31.12.2020
Istituto Tesoriere	309.302.055,27	-119.852.243,12	189.449.812,15
C/c postale	207.120,74	-56.065,93	151.054,81
Totali	309.509.176,01	-119.908.309,05	189.600.866,96

Detti importi trovano corrispondenza con le rispettive certificazioni di tesoreria e di conto corrente postale di fine esercizio.

Ratei e Risconti Attivi

Riguardano quote di componenti positivi (*ratei*) e negativi (*risconti*) comuni a due o più esercizi e sono determinate in funzione della competenza temporale.

Ratei e risconti attivi	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Saldo al 31.12.2021
Ratei attivi	0,00	0,00	0,00

Risconti attivi	0,00	0,00	0,00
Totali	0,00	0,00	0,00

Patrimonio netto

Il Patrimonio Netto è così costituito:

Descrizione	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Fondo di dotazione	95.907.904,25	0,00	0,00	95.907.904,25
Riserve obbligatorie e derivanti da leggi	0,00	0,00	0,00	0,00
Contributi a fondo perduto	0,00	0,00	0,00	0,00
Contributi per ripiani perdite pari	0,00	0,00	0,00	0,00
Riserve statutarie	0,00	0,00	0,00	0,00
Altre Riserve	9.732.996,47	1.271.476,00	0,00	11.004.472,47
.....	0,00			0,00
Utili (perdite) portati a nuovo	-14.040.536,74	13.914.277,72	0,00	-126.259,02
Utile (perdita) d'esercizio	13.914.277,72	-13.914.277,72	1.441.725,63	-1.441.725,63
Totali	105.514.641,70	1.271.476,00	1.441.725,63	105.344.392,07

Fondi per rischi e oneri

Tale posta è così costituita:

Fondo rischi ed oneri	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Trattamento di quiescenza e obblighi simili	0,00	0,00	0,00	0,00
Per imposte anche differite	0,00	0,00	0,00	0,00

Altri	209.905.000,00		5.864.000,00	204.041.000,00
Totali	209.905.000,00	0,00	5.864.000,00	204.041.000,00

Il Collegio ha verificato la congruità dei predetti fondi per rischi ed oneri.

Il valore di € 204.041.000,00 è determinato dal valore presente in bilancio al 31.12.2020, pari ad € 209.905.000,00, ridotto nell'esercizio per un importo di € 15.200.000,00, pari ai disinvestimenti in titoli effettuati a sostanziale copertura del costo di erogazione delle pensioni per l'anno 2021 ed incrementato per € 9.336.000,00 per allinearsi al debito complessivo stimato dal perito attuariale al 31 dicembre 2021 per i pagamenti delle future pensioni casalinghe.

Trattamento di fine rapporto

La voce riguarda l'effettivo debito maturato verso i dipendenti, in conformità alla legge e dei contratti di lavoro vigenti, in base al servizio prestato.

Descrizione	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Decrementi	Saldo al 31.12.2021
Trattamento di fine rapporto	0,00	0,00	0,00	0,00
Totali	0,00	0,00	0,00	0,00

Il personale dell'Agenzia è messo a disposizione dalla Provincia autonoma di Bolzano, alla quale compete la gestione giuridica ed economica dello stesso.

Debiti

Sono costituiti da:

Debiti	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Saldo al 31.12.2021
Debiti verso fornitori	33.581.531,96	-3.009.180,97	30.572.350,99
Debiti verso banche	0,00		0,00
Debiti verso altri finanziatori	0,00		0,00
Debiti verso Imprese controllate, collegate e controllanti	987.838.347,01	-133.411.016,68	854.427.330,33

Debiti tributari	0,00		0,00
Acconti	0,00		0,00
Debiti verso Istituti di Previdenza	0,00		0,00
Debiti diversi	207.120,74	-56.065,93	151.054,81
Totali	1.021.626.999,71	-136.476.263,58	885.150.736,13

I debiti sono esposti al valore nominale senza applicare il costo ammortizzato in quanto, come previsto dal paragrafo 42 dell'OIC 19, tale criterio non avrebbe comportato effetti rilevanti al fine di dare una rappresentazione veritiera corretta.

Ratei e risconti passivi

Riguardano quote di componenti positivi (risconti) e negativi (ratei) comuni a due o più esercizi e sono determinate in funzione della competenza temporale.

Ratei e risconti passivi	Saldo iniziale 01.01.2021	Incrementi	Saldo al 31.12.2021
Ratei passivi	7.533,18	0,00	7.533,18
Risconti passivi	458,47	-215,57	242,90
Totali	7.991,65	-215,57	7.776,08

I risconti passivi ammontano a euro 242,90. Si tratta di ricavi - interessi per rateazioni concesse a richiedenti per revoche - di anni futuri.

I ratei passivi ammontano a euro 7.533,18 e sono ratei di debiti su costi n.a.c.

Per quanto riguarda le voci più significative del **Conto Economico**, il Collegio rileva quanto segue:

Valore della produzione

Il **Valore della Produzione** al 31 dicembre 2021 è di euro 407.222.097,16 ed è così composto:

Valore della produzione	Anno 2020	Variazioni	Anno 2021
1) Ricavi e proventi per l'attività istituzionale	385.218.899,20	4.410.289,32	389.629.188,52
2) Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti;	0,00		0,00
3) Variazioni dei lavori in corso su ordinazione;	0,00		0,00
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	0,00		0,00
5) Altri ricavi e proventi, con separata indicazione dei contributi in conto esercizio	16.573.640,58	1.019.268,06	17.592.908,64
Totale	401.792.539,78	5.429.557,38	407.222.097,16

I Ricavi dell'attività istituzionale sono costituiti:

- dal contributo ordinario della Regione Trentino - Alto Adige per euro: 17.955.465,50
- dal contributo ordinario della Provincia Autonoma di Bolzano per euro: 371.673.723,02.

Di seguito viene rappresentato l'impiego dei fondi ricevuti dalla Provincia nelle diverse attività istituzionali dell'Agenzia. Le assegnazioni provinciali, quali ricavi per ASSE, sono allocate sulle varie voci di costo con corretta destinazione. La differenza di 454.770,61 quali fondi in più rispetto alle erogazioni ha alimentato il risultato economico.

Importi ricevuti da PAB 2021	Decreto n.	Prestazione	Importi erogati da ASSE 2021
92.600,00	R2000005072 - Impegno originario B1500015212	LFG+	92.600,00
500.000,00	16293	Patronati	500.000,00
251.555.099,16	20116	Assegno di cura e Team di inquadramento	251.633.845,24
	37		
	9645		
	17105		
	13355		
47.000.000,00	103	Invalidi civili	45.955.578,63
	20081	Invalidi civili	
4.800.000,00	16851	Assegni statali	4.403.427,65
33.651.000,00	10605	Assegno provinciale al	33.306.065,03
	18172	nucleo familiare	
33.000.000,00	15900	Assegno provinciale per i figli	34.262.800,00
130.000,00	21571	Spese funzionamento	119.612,00
945.023,86		Interessi per mutui	945.023,86
371.673.723,02			371.218.952,41

Costi della produzione

I **Costi della produzione** ammontano ad euro 416.876.609,82 come rappresentati nelle seguenti tabelle:

Costi della produzione	Anno 2020	Variazioni	Anno 2021
Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci;	0,00	0,00	0,00
Costi per servizi	1.390.689,27	-535.279,97	855.409,30
Costi per godimento di beni di terzi	23.161,70	298,90	23.460,60
Spese per il personale	0,00	-1.321.684,25	-1.321.684,25
Ammortamenti e svalutazioni	61.196,46	0,00	61.196,46
Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	0,00	0,00	0,00
Accantonamenti per rischi	53.437,75	108.698,52	162.136,27
Altri accantonamenti	5.359.000,00	3.977.000,00	9.336.000,00
Oneri diversi di gestione	402.021.009,40	5.739.082,04	407.760.091,44

Totale	408.908.494,58	7.968.115,24	416.876.609,82
---------------	-----------------------	---------------------	-----------------------

Proventi finanziari

DESCRIZIONE	Anno 2020	Variazioni	Anno 2019
Proventi da partecipazioni	62.794,68	685.649,01	748.443,69
Altri proventi finanziari:	22.907.790,69	-11.542.846,63	11.364.944,06
Totale	22.970.585,37	-10.857.197,62	12.113.387,75

Oneri finanziari

La situazione degli interessi passivi e degli altri oneri finanziari iscritti nel conto economico è dettagliata nella seguente tabella:

DESCRIZIONE	Anno 2020	Variazioni	Anno 2021
Interessi passivi:	0,00	0,00	0,00
interessi passivi da fornitori	0,00	0,00	0,00
interessi passivi su mutui	1.402.428,30	-457.404,44	945.023,86
interessi passivi diversi	0,00	0,00	0,00
Totale interessi passivi	1.402.428,30	-457.404,44	945.023,86
Altri oneri finanziari:	0,00	0,00	0,00
differenze cambio passive	0,00	0,00	0,00
Totale	1.402.428,30	-457.404,44	945.023,86

Rettifiche di valore di attività finanziarie

DESCRIZIONE	Anno 2020	Variazioni	Anno 2021
Rivalutazioni di partecipazioni	0,00	0,00	0,00

Rivalutazioni di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
Rivalutazioni di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
Totale Rivalutazioni	0,00	0,00	0,00
Svalutazioni di partecipazioni			0,00
Svalutazioni di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			0,00
Svalutazioni di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	537.924,55	1.042.389,51	1.580.314,06
Totale Svalutazioni	537.924,55	1.042.389,51	1.580.314,06
Totale	537.924,55	1.042.389,51	1.580.314,06

Proventi e oneri straordinari

DESCRIZIONE	Anno 2020	Variazioni	Anno 2021
Proventi straordinari:	0,00	0,00	0,00
Plusvalenze	0,00	0,00	0,00
Totale proventi straordinari	0,00	0,00	0,00
Oneri straordinari	0,00	0,00	0,00
Minusvalenze	2.041.268,27	-2.041.268,27	0,00
Altre sopravvenienze passive	0,00	0,00	0,00
Totale oneri straordinari	2.041.268,27	-2.041.268,27	0,00

Altre informazioni

ASSE gestisce il Fondo per la pensione alle persone casalinghe previsto dalla Legge regionale 28 febbraio 1993 n. 3 avvalendosi di risorse esterne la cui gestione è stata affidata nel corso dell'anno 2020 a Euregio Plus SGR, in qualità di organismo in house e soggetto abilitato alla gestione collettiva del risparmio e alla gestione individuale di portafogli. A partire

dall'01.01.2016 ASSE ha adottato il sistema della contabilità civilistica che prevede per la valutazione delle attività finanziarie dell'attivo circolante l'applicazione del criterio del minore tra il costo e il presumibile valore di realizzo desumibile dall'andamento di mercato. Tale valore deriva da una mera rappresentazione contabile della posta dei titoli nell'attivo circolante secondo il criterio del costo, per il principio prudenziale richiesto dalla normativa, anziché il valore al fair value, che evidenzia un potenziale maggior valore dei titoli rispetto al costo e dall'adeguamento del passivo per quanto riguarda la riserva matematica alla nuova perizia attuariale. In realtà, a prescindere dalla raffigurazione contabile prudenziale che emerge in bilancio, l'importo delle attività finanziarie classificate nell'attivo circolante, facenti capo ai titoli gestiti da Euregio Plus SGR sono ad oggi in grado di garantire la sostenibilità finanziaria dell'assicurazione regionale volontaria per la corresponsione della pensione a favore delle persone casalinghe, come emerge dalla perizia attuariale, con riferimento agli obblighi ancora in essere al 31.12.2021, garantendo, pertanto, una gestione in equilibrio. In questo senso, la perdita di 1.441.725,63 € registrata da ASSE al 31.12.2021 si limita esclusivamente all'area di gestione del patrimonio.

CONCLUSIONI

Il Collegio, visti i risultati delle verifiche eseguite, attestata la corrispondenza del Bilancio d'esercizio in esame alle risultanze contabili, verificata l'esistenza delle attività e passività e la loro corretta esposizione in bilancio, nonché l'attendibilità delle valutazioni di bilancio, verificata, altresì, la correttezza dei risultati economici e patrimoniali della gestione, nonché l'esattezza e la chiarezza dei dati contabili esposti nei relativi prospetti, esprime

parere favorevole

all'approvazione del Bilancio dell'esercizio 2021 da parte del Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico e la decisione di portare la perdita a nuovo.

L'Organo di controllo

Dott. Claudio Calè (Presidente)



Dott.ssa Cinzia Brutti (Componente)



Dott. Hannes Kröll (Componente)



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EUGENIO BIZZOTTO

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BZZGNE65E19A952E

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 10f8815

unterzeichnet am / sottoscritto il: 29.04.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 29.04.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 29.04.2022